

Do's and Don'ts

- Do read all the instruction leaflet before commencing installation.
- Do install each fan with a double pole isolating switch with a contact gap of 3mm in each pole.
- Do consult a glazier on the appropriate glass thickness for your size of window.
- Do make sure the mains electricity supply is switched off before attempting to make electrical connections or carry out any maintenance or cleaning.
- Don't install this fan in any window/panel which is less than 4mm thick.

Guarantee

Customers outside UK - see International below.

- UK: The fan is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase.
- Please keep your purchase receipt.
- If you have any problems, contact Xpelair's Head Office at the address shown below.

Technical advice and service

Customers outside UK - see International below.

- UK: Xpelair have a comprehensive range of services including:
- Free technical advice help-desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.
- Service and maintenance contracts to suit all requirements.

Please ask for details:

- By telephone on Techline: +44(0) 8709 000430
- By fax on Techfax: +44(0) 8709 000530
- At the address below

Head Office, UK Sales Office and Spares

- Applied Energy Products Ltd, Morley Way, Peterborough, PE2 9JJ, England.

Telephone: +44 (0)1733 456789

Fax: +44 (0)1733 310606

Sales Hotline: +44 (0)8709 000420

http://www.xpelair.co.uk

- For all your spares requirements (UK only):-
Applied Energy Products Ltd, Parts Dept, Morley Way, Peterborough, PE2 9JB, England.
Telephone: +44(0) 08709 077077
Fax: +44(0) 08709 076076

International

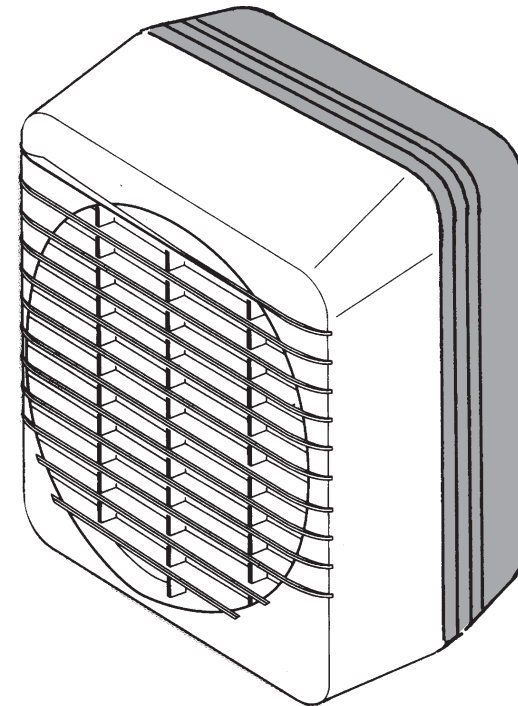
- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.

Wall/window fan range

GX6

Installation and maintenance instructions

Retain for future reference

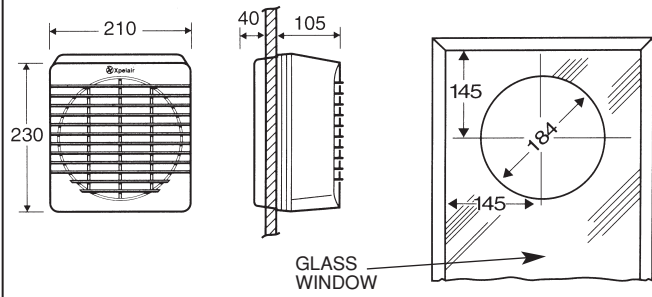
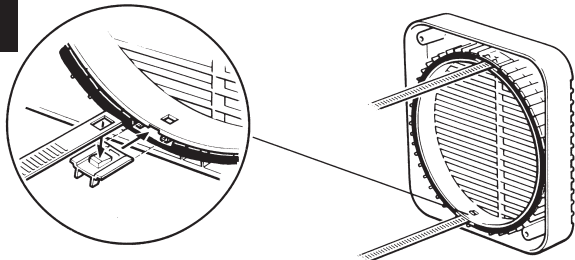
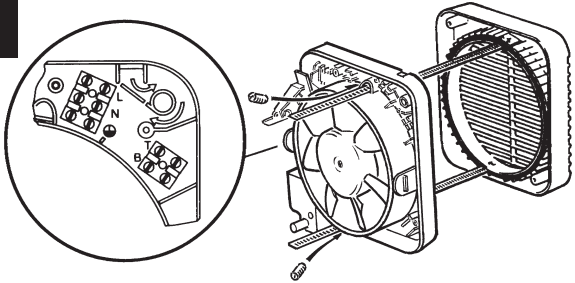
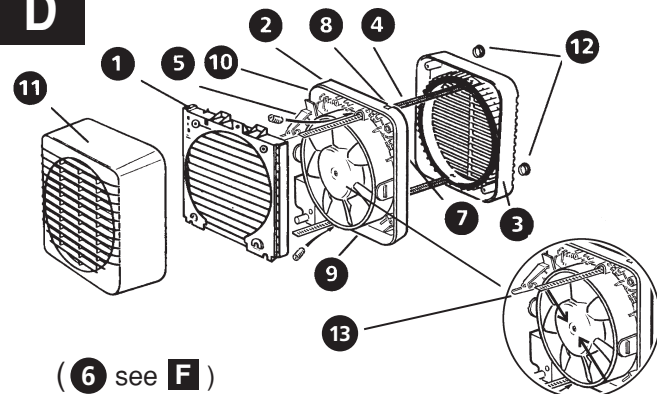


applied energy

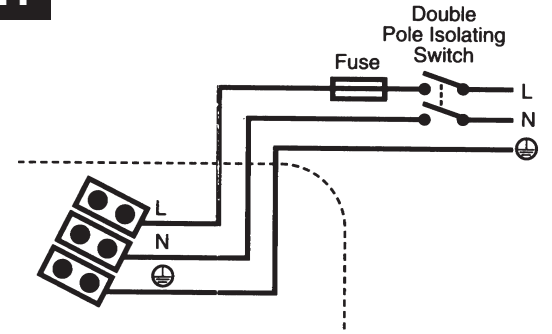


Part No. 21720AA
(Rev D)

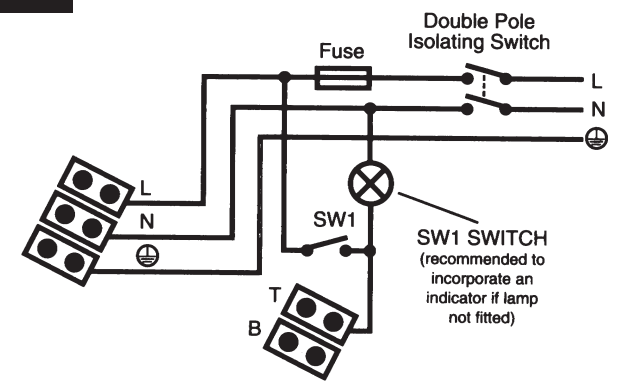


A**B****C****D**

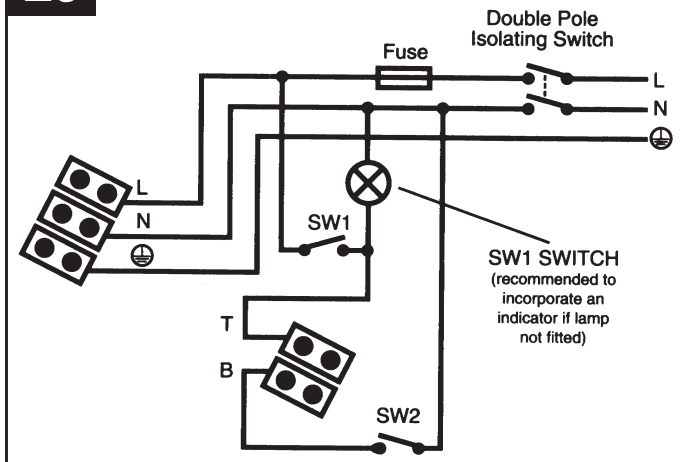
E1

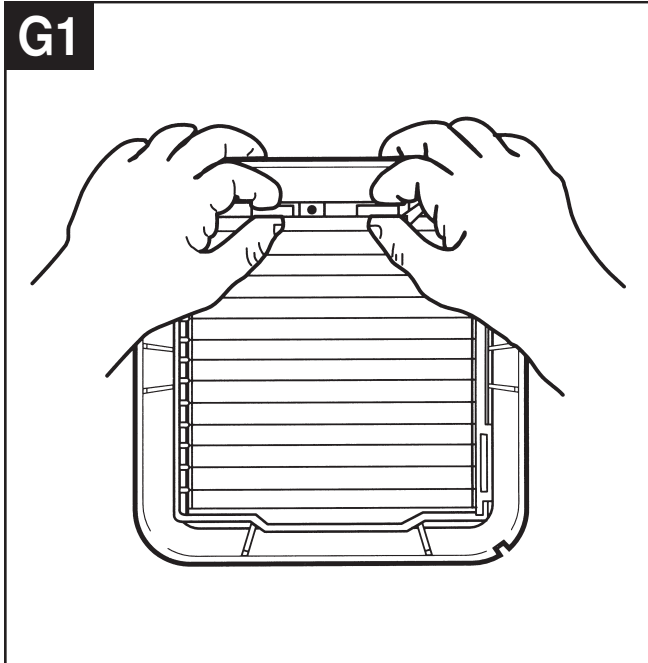
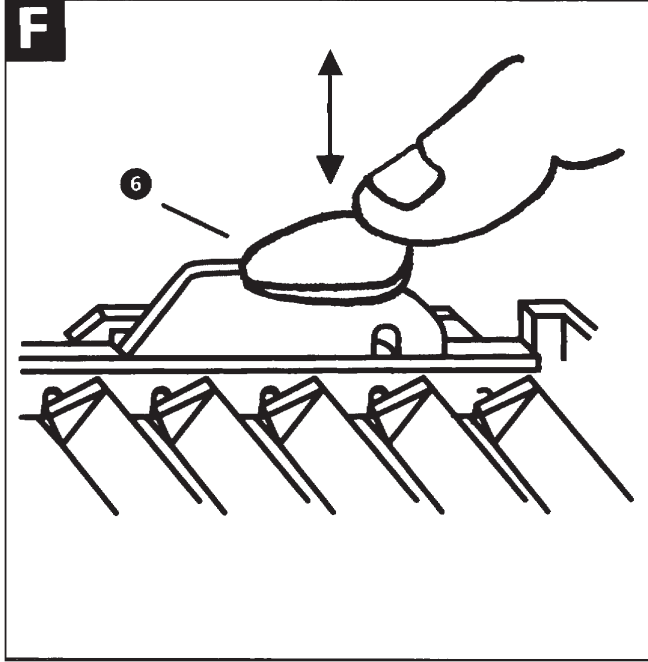


E2



E3





1. قبل التنظيف، إغزل مروحة تماماً عن مصدر الإمداد بالكهرباء. أترك فترة 3 دقائق حتى تتوقف الدفاعة عن التدوير ويتوقف الغالق المزود بالطاقة. (يمكنك أن تبدأ عملية تنظيف المراوح جي اكس سي 6 و جي اكس أس 6 حينما تتوقف الدفاعة عن الدوران).
2. إنزع غالق / شبكة الشفط الخلفي بالضغط على ملقط الإطلاق الموجود على طرف المروحة بواسطة مفك براغي 6ملم أو قطعة عملة، في الوقت الذي تكون تسحب فيه المروحة إلى الأمام. ولنزع غالق الشفط الخلفي، أدر وجه المروحة إلى الأمام واسحب الغالق إلى الأمام (أنظر الشكل جي 1 و جي 2).
3. لنزع الدفاعة المروحية، حل البرغي الأوسط واسحبه مع الحلقة. ضع البرغي والحلقة على جانب.
4. لتنظيف دفاعة المروحة، إما أن تسحها بقطعة قماش مبللة غير نسالة أو أن تغسلها بالماء الدافئ والصابون. نشف دفاعة المروحة تماماً قبل أن تعيد تركيبها. أعد تركيب البرغي والحلقة وتأكد من أنهما قد تم تركيبهما بشكل صحيح وسليم.
5. نظف غالق / شبكة الشفط الخلفي ودفاعة المروحة بالماء الدافئ والصابون. لا تستعمل مطهرات قوية أو مواد تنظيف كيميائية.
6. جفّف غالق / شبكة الشفط الخلفي تماماً وأعد تركيب المروحة بتزليق الشبكة على ملاقط الإطلاق. وهنا ستتحزن ملاقط الإطلاق موضعها وتشد الشبكة (راجع الشكل جي 3 والشكل جي 4). بالنسبة للموديل جي اكس أس 6 : تأكد من أن ذراع المشغل في وضع «إلى أسفل تماماً».
7. لا تغمس المروحة في الماء أو أي سائل أخرى لتنظيف أية أجزاء أخرى من المروحة.
8. مدخل الكابل العلوي.
9. صحن المعايرة.
10. عروات لتركيب البراغي.
11. شبكة
12. سدّادات ثقوب لولبية.
13. ذراع مشغل (الموديل جي اكس أس 6 فقط).

الساعة من أجل زيادة مدة دوران المؤقت (راجع الشكل أنش).
4. أعد تركيب غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع «تركيب المروحة في الحفرة»).

تعديل وضع جهاز ضبط الرطوبة

يكون جهاز إحساس الرطوبة منظم من المصنع على 70% تقريباً، ويكون تعديل وضع الرطوبة بين 50% و 90%: إنزع غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»).

حرك المنظم الذي يحمل علامة حرف أنش بالإنجليزية بعكس دوران عقارب الساعة من أجل تخفيض مستوى الرطوبة في الغرفة (راجع الشكل رقم 1). حرك المنظم باتجاه دوران عقارب الساعة من أجل زيادة مستوى الرطوبة في الغرفة (راجع الشكل رقم 1).

أعد تركيب غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»).

التهوية البيئية

تعادل التهوية البيئية تلك التي تعطيها طوية مفرغة من الهواء أو جهاز مماثل.

1. إنزع غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»).

لإفصاح المجال أمام التهوية البيئية

2. إجعل دفاعة مروحة الغالق مفتوحة تماماً.
3. إضغط بشدة على مزلاج التهوية البيئية حتى تسمع صوت دخوله إلى موقعه وبعد ذلك إطلاق دفاعة مروحة الغالق. (راجع الشكل «و» البند 6).

لإفضال الغالق تماماً ووقف أي شفط خلفي

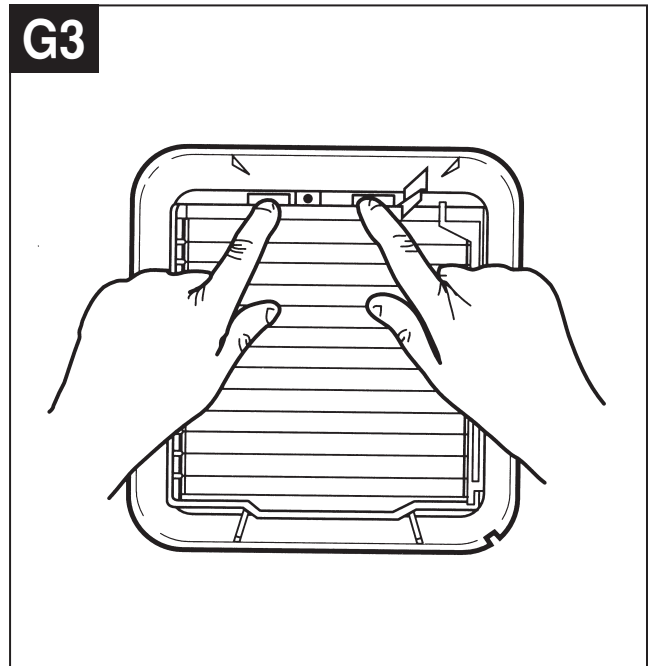
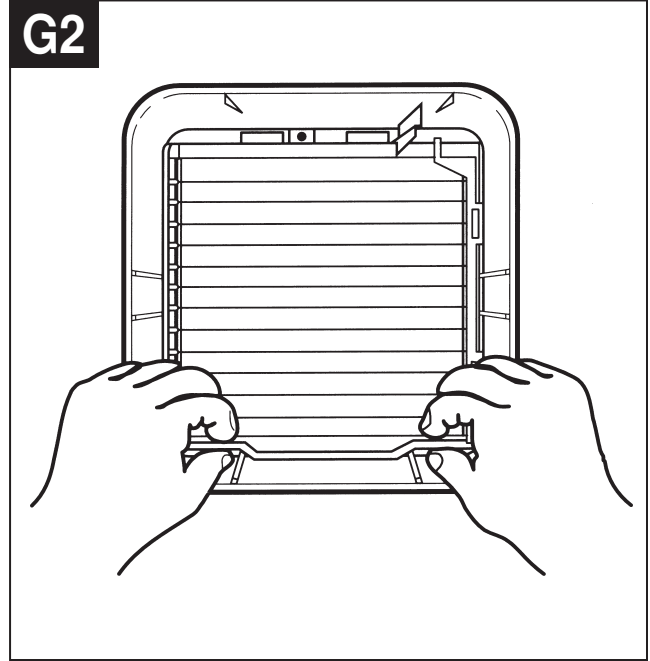
2. إسحب مزلاج التهوية البيئية باتجاهك حتى تسمع صوت دخوله إلى مكانه الصحيح.
3. أعد تنظيم تركيب غالق الشفط الخلفي/ الشبكة، راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»، لضمان أن ذراع المشغل في وضع «إلى أسفل تماماً».

الصيانة

يجب أن يتولى كهربائي مؤهل كافة عمليات التنظيف.

مكونات الشكل دي

1. غالق شفط خلفي.
2. مجعّ المروحة.
3. الشبكة الخارجية.
4. شعب سلمية
5. غطاء طرفي
6. ملقط تهوية بيئية.
7. مدخل الكابل الخلفي.



2. ضع علامات على أماكن تقويب التثبيت على الزاوية العلوية اليمنى والسفلية اليسرى.
3. أحفر الثقوب بالمقدح (دريل) وثبّت الشبكة بشكل يتناسب مع الجدار.
4. شد الشبكة الخارجية في مكانها بإحكام ثم ضع السدادات اللولبية في مكانها الصحيح.
5. ضع الشبكة الخارجية في مكانها بشكل سليم وشد براغيها تماماً وركب السدادات اللولبية في مكانها الصحيح. لا تشد البراغي أكثر من اللازم.
6. ضع السدادتين اللولبيتين في ثقبى التثبيت في الشبكية الخارجية.
7. إذا كانت الأسلاك من الخارج، إنزع غطاء المروحة الطرقي.
8. ب. إذا كانت الأسلاك من الأعلى، إنزع غطاء المروحة الطرقي. أدخل الكابل من خلال مدخل الكابل العلوي.
9. ج. للاستخدام مع جي اكس سي (اي بي ٢٥) إذا كانت الأسلاك من الأعلى، إنزع غطاء المروحة الطرقي وأدخل الكابل بواسطة ثقب مكان مدخل الكابل بمفك رقم ١. ادخل الكابل من خلال فتحة الكابل العلوية بواسطة الحلقة. لا تنزع الحلقة.
10. أدخل المروحة إلى داخل الجدار بحيث يتم إدخال طرف الماسورة إلى فتحة الجدار.
11. ضع علامة على موقع ثقبى التثبيت على زاوية الطرف العلوي الأيسر وزاوية الطرف السفلي الأيمن.
12. أخرج المروحة، أحفر الثقبين وأدخل تثبيتات الإرساء المناسبة لنوع الجدار.
13. أعد الكابل والمروحة إلى وضعهما السابق وشد البراغي في مكانها بإحكام. لا تشد البراغي أكثر من اللازم.
14. ملاحظة: في حالات التركيب الصعبة، يمكنك تثبيت المروحة بواسطة شعب سلمية وبراعي.

توصيل أسلاك التوصيلات الكهربائية

1. إوصل كابل المفتاح إلى التوصيلات التالية:
الشكل إي 1 للمراوح جي اكس 6 / جي اكس سي / جي اكس سي 6 تي / جي اكس أس 6.
الشكل إي 2 للمراوح جي اكس 6 تي.
الشكل إي 3 للمروحة جي اكس أنش تي 2
2. إذا كان توصيل المروحة من أعلى، تأكد من أن الغلاف الخارجي للكابل يظل في نفس الشبكة (أنظر الشكل سي).
3. أعد تركيب الغطاء الطرقي بشكل مأمون.
4. أعد تركيب غالق / شبكة الشفط الخلفي بتزليق ظهر الشبكة فوق ملاحظ التثيب، حيث ستقوم هذه لملاحظ بهمة تحديد موقع الشبكة وتثبيتها.
5. إغلق مصدر الإمداد بالكهرباء وانزع الفيوزات.
6. إوصل الكابل من مفتاح العزل إلى أسلاك الإمداد بالكهرباء.

7. أعد تركيب الفيوزات والمفتاح إلى مصدر الإمداد بالكهرباء.
8. بالنسبة للدوائر الكهربائية ذات الأسلاك الثابتة يجب أن لا تزيد قوة الفيوز عن 5 أمبير.
9. ملاحظة: إذا كنت تستعمل مفتاح تعزيز خارجي للموديل جي اكس 6 أنش تي 2 (أنظر الشكل إي 3)، إفضل خيط السحب بعد التأكد من أنه في وضع «توقيف»، ويجب تعليم هذا المفتاح بعلامات مناسبة للدلالة على التحكم بالسرعة.

إستعمال المروحة

- هذه المراوح ذات سرعة أحادية، ما عدا الموديل جي اكس 6 أنش تي 2 الذي يكون ثنائي السرعة، وتكون غير قابلة للمكس.
- يأخذ فتح الغالق عادة حوالي دقيقة تأخير في حين يأخذ إغلاقه تأخير حوالي 3 دقائق. وهذا التأخير الذي يطرأ عن تشغيل المفتاح يضمن التشغيل الهادئ للمروحة. (ما عدا الموديلان جي اكس سي 6 و جي اكس أس 6).

جي اكس 6

- يتم تشغيل المروحة بواسطة مفتاح عن بعد.

جي اكس سي 6

- يتم تشغيل المروحة بواسطة خيط سحب مكمل.
- لبدء التشغيل، إسحب الخيط إلى أدنى ثم أطلقه.
- لتوقيف التشغيل أعد عملية سحب الخيط.

جي اكس سي 6 تي

- يتم تشغيل المروحة بواسطة خيط سحب مكمل.
- لبدء التشغيل، إسحب الخيط إلى أدنى ثم أطلقه.
- لتوقيف التشغيل أعد عملية سحب الخيط.
- يقوم المؤقت الداخلي المكمل بتوفير فترة قابلة للتعديل بعد توقيف تشغيل المروحة.

جي اكس 6 تي

- يتم تشغيل المروحة عن بعد.
- وعند التشغيل سيضاء مؤشر المروحة.
- وهناك مؤقت داخلي يشير إلى فترة التشغيل بعد إطفاء المروحة.

جي اكس 6 أنش تي

تشغيل التكييف

- تشغل المروحة أوتوماتيكياً إذا كان مستوى الرطوبة أعلى من المستوى المحدد.

- يقدم المؤقت الداخلي فترة تجاوز قابلة للتعديل عندما ينخفض مستوى الرطوبة.

التشغيل اليدوي

- هناك مفتاح لتشغيل المروحة يدوياً عن بعد. وعند التشغيل فإن مؤشر المروح سيضيء.
- يوفر المؤقت الداخلي فترة تجاوز قابلة للتعديل بعد إطفاء المروحة.

جي اكس 6 أنش تي 2

تشغيل التكييف

- تشغل المروحة أوتوماتيكياً بسرعة منخفضة إذا ارتفعت الرطوبة فوق المستوى المحدد.
- يوفر المؤقت الداخلي فترة تجاوز قابلة للتعديل بعد إطفاء المروحة.

التشغيل العادي

- يعمل خيط السحب المكمل على تشغيل المروحة بسرعة عالية. وسوف يضيء مؤشر المروحة الضوئي عند اختيار التشغيل بسرعة عالية.
- ويمكن استخدام مفتاح التشغيل عن بعد كبديل لخيط السحب. إذا استعملت هذا الخيار، فصل خيط السحب بعد التأكد من أن مفتاح خيط السحب في الوضع الصحيح.

جي اكس اس 6

- يتم تشغيل هذه المروحة بواسطة مفتاح عن بعد.

جي اكس اس 6 (اي بي 25)

- يتم تشغيل هذه المروحة بواسطة مفتاح عن بعد.

جي اكس ٦ تي / جي اكس سي ٦ تي / جي اكس ٦ أنش تي و جي اكس ٦ أنش تي ٢ فقط.

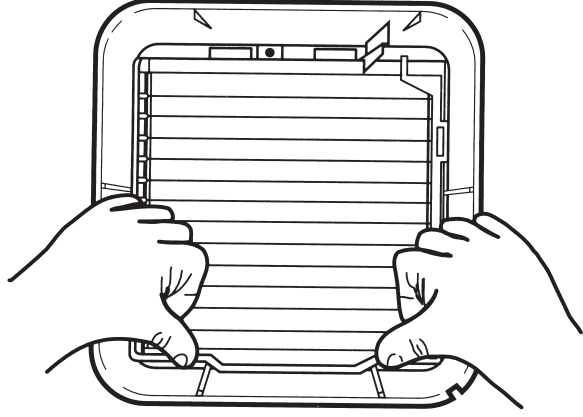
- قبل إجراء أية تعديلات، عزل المروحة تماماً عن مركز الطاقة.

تعديل مؤقت التجاوز

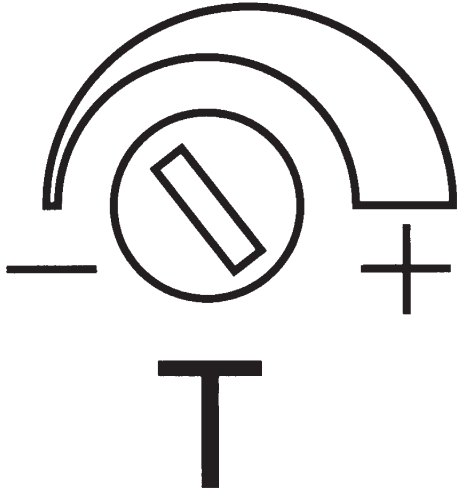
- يكون مؤقت التجاوز منظمًا مسبقاً من المصنع لمدة 20 دقيقة. ويمكن تعديل الوقت بين دقيقتين (2) و 20 دقيقة.

1. إنزع غالق الشفط الخلفي / الشبكة (راجع «قسم تركيب المروحة في الفتحة»).
2. أدر أداة التعديل التي تحمل علامة حرف «تي» بالإنجليزية بشكل مغاير لحركة دوران عقارب الساعة من أجل تقليل مدة دوران المؤقت. (راجع الشكل أنش)
3. أدر أداة التعديل بشكل معاكس لحركة دوران عقارب

G4



H



تحضير المروحة للتركيب

1. لتركيب المروحة على شبك، إستعمل الشعبتين السلميتين القصيرتين المرفقتين مع المروحة. أما لتركيب المروحة على الجدار، إستعمل الشعبتين الأطول الموجودتين مع أدوات الجدار (كيت) دبليو كيه 300 /6 أو دبليو كيه 450/6.

2. إربط الشعبتين السلميتين بالشبكة الخارجية بوضعهما فوق القالب الخطأ في وتشيهاما للتناسب مع المكان. 3. بعد تركيب القالب تأكد من أن الطوق مركب في الوضع الصحيح (أنظر الشكل بي) 4. ضع السدادتين اللولبيتين في ثقبى التثبيت في الشبكة الخارجية.

تركيب المروحة في الفتحة الشكل سي

إذا كنت تعمل في مكان فوق الطابق الأرضي يجب عليك أن تتخذ احتياطات السلامة الضرورية. إنزع غائق/شبكة الشفط الخلفية وذلك بالضغط على ملاقط الإطلاق الموجودة على جوانب المروحة بمفك براغي 6 ملم أو قطعة عملة، في الوقت الذي تكون تضغط فيه على الشبكة إلى الأمام.

إذا كان التثبيت بواسطة شعب سامة

1. إرفع الشبكة الخارجية إلى خارج الجدار أو الشبك واضرب ضربة قوية على الفتحة الخلفية، أدخل الكابل من فتحة الكابل العلوية.

2. إذا كانت الأسلاك من الخلف، إنزع غطاء المروحة الطرقي وأدخل الكابل من خلال فتحة الكابل العلوية.

3. ج. للاستخدام مع جي اكس سي (اي بي 25) اذا كانت الأسلاك من الأعلى، إنزع غطاء المروحة الطرقي وأدخل الكابل بواسطة ثقب مكان مدخل الكابل بمفك رقم 1. أدخل الكابل من خلال فتحة الكابل العلوية بواسطة الحلقة. لا تنزع الحلقة.

4. أدخل المروحة وتوابعها إلى داخل الجدار أو الشبك.

5. أدخل البراغي المحززة في الثقوب حول الإطار.

6. شد البراغي بعناية ليكون الإغلاق بإحكام. لا تشد البراغي أكثر من اللازم.

7. إطلو الأطراف إلى الخلف إلى الطول المطلوب، وانزع أية أطراف حادة إذا لزم الأمر.

إذا كنت تستعمل براغي للتثبيت

1. إرفع الشبكة الخارجية إلى خارج الجدار بحيث تصبح فتحة الشبكة الخارجية متوافقة مع فتحة الجدار.

ينبغي أن تكون كافة المفاتيح من النوع الذي يعمل بخيط سحب، وينبغي وضعها في مكان لا يلمسه الأشخاص الذين يستخدمون الدوش أو الحمام.

لأستراليا فقط

ينبغي أن تظل مراوح هذه الموديلات متصلة بمصدر الكهرباء بشكل دائم. أما عملية التشغيل فإنها تتم عن بعد. ويجب أن يكون توصيلها بواسطة كابل إلى مصدر الطاقة مباشرة، من خلال مفتاح سطحي 10 أمبير مع مسافة فراغ 3 ملم على الأقل بين التوصيلات.

تحضير الفتحة

إذا كانت الفتحة ستقام فوق سطح الأرض، يجب إتخاذ احتياطات السلامة اللازمة. تحذير: يجب ارتداء واق للعينين خلال كافة العمليات التي يستخدم فيها المقدح أو الإزميل.

إذا كانت التركيب سيكون في جدار

1. تأكد من عدم وجود أنابيب أو أسلاك مدفونة داخل الجدار، أو أية إعاقات في الخارج (كهرباء، غاز، ماء على سبيل المثال).

2. تأكد من أن مركز (منتصف) الفتحة موجود على بعد 145 ملم على الأقل من طرقي الجدار.

3. ضع علامة على مركز (منتصف) الفتحة.

4. استخدم هذا المركز لرسم دائرة تناسب فتحة الجدار (بقطر 203 ملم للأسلاك دبليو كيه 300/6 أو دبليو كيه 450/6).

إذا كانت معدات الحفر الجوي متوفرة

5. أ. إستخدم أداة الحفر الجوي كما حدده صانعه.

إذا كانت معدات الحفر الجوي غير متوفرة

5. ب. أحفر ثقباً مركزياً مباشرة خلال الجدار.

6. وسّع الثقب (الحفرة)، لا تتابع التكسير خلال الجدار (الطريقة المقترحة هي أن تصنع عدة ثقوب، قريبة من بعضها، حول طرف خط التكسير وإزالة قطع الإسمنت بين الثقوب بواسطة الإزميل).

7. إذهب إلى الخارج واصنع ثقباً في الجدار الخارجي، مكرراً الطريقة التي ذكرناها أعلاه.

8. أدخل الأنبوب. تأكد أن الأنبوب ينحدر بعيداً عن المروحة للسماح بتصريف أية مياه أمطار قد تأتي من الخارج.

9. وسّع الثقب كما يجب، دع الطين يجف إلى حد ما قبل متابعة التركيب.

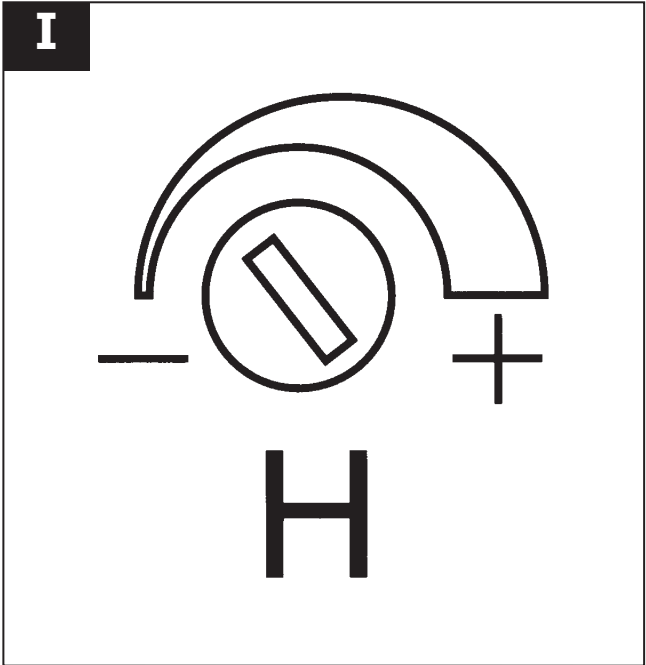
إذا كنت تركيب بشباك

إحصل على إطار مفصل جاهز لفتحة قطرها 184 ملم. (أنظر الشكل أيه).

- ليس في المكان الذي يحتمل أن تزيد فيه درجة الحرارة في محيطه عن 50 درجة مئوية.
- إذا جرى تركيب المروحة في الطبخ، يجب أن لا يكون ذلك فوق مكان الطبخ (جهاز الطبخ) مباشرة أو شواية على مستوى النظر.
- إذا جرى تركيب المروحة في غرفة تحتوي على جهاز لحرق الوقود، وفيه مصرف غير متوازن للوقود المحروق، يتحمل الشخص الذي يقوم بتركيب المروحة مسؤولية ضمان وجود استبدال الهواء بكمية كافية لمنع سحب الأبخرة تحت مجرى الوقود المحروق عندما تكون المروحة تعمل بأقصى سرعة. يرجى مراجعة تعليمات البناية لعرفة المتطلبات بالتحديد. يجب عدم تحويل الهواء المستهلك إلى مجرى يستعمل لاستهلاك الأبخرة المنبعثة من أجهزة تعمل بنوع من الطاقة غير الكهربائية.
- يجب مراعاة كافة متطلبات السلطات المحلية المعنية المتعلقة بمعدلات التخلص من الهواء المستهلك وجريان الهواء إلى الداخل.
- عند استخدام المروحة في أجواء يحتمل وجود مواد كيميائية تسبب الإهتراء والتآكل فيها، ينبغي مراجعة دافترتنا للخدمات الفنية. (أما بالنسبة للأسواق الخارجية فينبغي مراجعة موزع إكسبيلير المحلي).
- إذا جرى تركيب هذا المنتج الكهربائي في غرفة الدوش أو الحمام، فإنها يجب تركيبها في مكان لا يلمسها فيه الأشخاص الذين يستعملون الدوش أو الحمام.

المفاتيح والكابلات

- تأكد من عدم وجود أنابيب أو كابلات مدفونة (كهرباء أو غاز أو مياه، مثلاً) خلف موقع الفتحة (في الجدار أو فوق السقف).
- ضع الكابل الممتد من مفتاح العزل إلى موقع المروحة عبر مفتاح التشغيل/التوقيف (راجع الشكل إي 1)، أس دبليو 1 (راجع الشكل إي 2) ولتعزيز الخارجي أس دبليو 1 (راجع الشكل إي 3) إذا دعت الحاجة.
- ضع الكابل الممتد من مفتاح العزل إلى نقطة التوصيل بمركز الإمداد بالطاقة.
- تحذير: لا تعمل أية تصديقات إلى مركز الإمداد بالعلاقة في هذه المرحلة.
- ركب مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/التوقيف (راجع الشكل إي 1)، أس دبليو 1 (راجع الشكل إي 2) والتعزيز الخارجي أس دبليو 2 (راجع الشكل هاي 3) إذا دعت الحاجة.
- إعمل كافة توصيلات مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/التوقيف، إذا دعت الحاجة.
- ملاحظة: عند تركيب هذه المروحة في دوش أو حمام،



تركيب المروحة

تستعمل هذه المروحة بتوصيلها إلى أسلاك ثابتة.
تأكد من أن معدل الكهرباء المبين على المروحة يتناسب مع الكهرباء المتوفرة في المكان الذي ستركبها فيه.

تحذير: يجب توصيل هذا الجهاز مع الطرف الارضي.

يجب أن تخضع كافة التمديدات لإشراف كهربائي مؤهل.

ويجب أن تتوافق كافة التمديدات والتوصيلات مع أنظمة التيار الكهربائي أي إي إي (المملكة المتحدة) أو مع الأنظمة المحلية أو المعمول بها (في البلدان الأخرى).

وإذا كانت لديك أية استفسارات قبل تركيب هذه المنتجات أو بعده، يرجى الإتصال على خط إكسبيلير الساخن **8709 000430 (0) +44**. فمهندسونا موجودون خلال ساعات الدوام لمساعدتك (المملكة المتحدة فقط). ويمكنك إرسال فاكس لهم في كافة الأوقات الأخرى علي الرقم **8709 000530 (0) +44**.

أما الزبائن المقيمون خارج المملكة المتحدة، فيمكنهم الإتصال بموزع إكسبيلير المحلي، الذي يمكنك الحصول على تفاصيل عنه من مكتب المملكة المتحدة.

الشرح

تتمتع الموديلات جي اكس 6 بالموصفات التالية:

- خيارات التركيب على شباك أو جدار أو على لوح أو على السقف.

جي اكس 6

- للتشغيل عن بعد
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس سي 6

- للتشغيل من خلال سحب خيط.
- للتشغيل عن بعد
- وضع تهوية

إكسبيلير جي اكس 6, جي اكس 6 (اي بي 25), جي اكس سي 6, جي اكس 6 تي, جي اكس سي 6 تي, جي اكس 6 اتش تي, جي اكس 6 اتش تي 2 وجي اكس اس 6

تعليمات التركيب والتشغيل

يرجى ترك هذه النشرة مع المروحة، ليستفيد منها مستخدمها.

جي اكس سي 6 تي

- للتشغيل من خلال سحب خيط.
- مؤقت داخلي
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس 6 تي

- للتشغيل عن بعد
- مؤقت داخلي
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس 6 أتش تي

- للتشغيل عن بعد
- مؤقت داخلي/ مقاوم للرطوبة
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس 6 أتش تي 2

- التشغيل عن بعد بمفتاح.
- التشغيل بغيظ سحب.
- مؤقت/منظم رملوية
- تشغيل بسرعتين.
- وضع تهوية تدرجية.

جي اكس اس 6

- التشغيل عن بعد بمفتاح.
- التشغيل بسرعة واحدة.
- غوالق شفط خلفية تعمل لولبياً للفتح والإغلاق الفوري.
- وضع تهوية تدرجية.

جي اكس 6 (اي بي 25)

- التشغيل عن بعد بمفتاح.
- التشغيل بسرعة واحدة.
- وضع تهوية تدرجية.
- اي بي ٢٥ حماية المداخل.

ما يحتاجه من يقوم بالتركيب

- مفتاح عزل ثنائي العمود ذو فجوة إتصال 3 ملم كحد أدنى (في حالة التركيب على جدار أو سقف).

- في حال استخدام مفاتيح ذات علب معدنية، يجب إتباع إجراءات التوصيل بالطرف الارضي.

- تحتاج المراوح موديل جي اكس 6, جي اكس سي 6, جي اكس سي 6, جي اكس اس 6 إلى كابل مناسب 3 كور(خطوط).
- (راجع «قسم فقرة المفاتيح والكابلات»).

- تحتاج المراوح موديل جي اكس 6 (اي بي 25) إلى كابل مناسب ٣ كور (خطوط)، بقطر لا يقل عن 5.5 مل (انظر قسم «تركيب المفاتيح والكابلات»)

- تحتاج المراوح جي اكس 6 تي, جي اكس 6 اتش تي, جي اكس 6 اتش تي 2 إلى كابل مناسب 4 أو 5 كور(خطوط).
- (راجع «قسم فقرة المفاتيح والكابلات»).

- تحتاج المراوح جي اكس 6 تي, جي اكس 6 اتش تي, جي اكس 6 اتش تي 2 إلى مفتاح «تشغيل/توقيف» مركّب على جدار أو سقف ذي مؤشر ضوء داخلي.
للتشغيل الخارجي، أنت بحاجة إلى مفتاحين.

- مفك براغي كبير 6 ملم، مفك براغي كهرباء 3 ملم ومفكان (2) بوزيدرايف رقم 1 ورقم 2.

إذا كان التركيب على الشباك، فأنك ستكون بحاجة أيضاً إلى:

- شباك بزجاج من جهة واحدة، بحيث تكون سماكة الزجاج 4 ملم كحد أدنى، أو شباك ثنائي الزجاج ذو ثقب جاهز محكمة الغلق.

إذا كان التركيب على الجدار، فأنك ستكون بحاجة أيضاً إلى:

- أداة مقدح (دريل) ومطرقة وإزميل (أو مقدح جويّ، إذا كان متوفراً).
- ممجون حشو لتوضيب الحفرة).
- أدوات حائط (كيت) دبليو كيه 6/300 (متوفرة لدى إكسبيلير) للجدران التي تصل سماكتها لنهاية 300 ملم (12) أو دبليو كيه 6 / 450 (متوفرة لدى إكسبيلير) للجدران التي سماكتها إلى 450 ملم (18).
- 4 مشابك (مرابط) للتعلق (استعمل المشابك أو المرابط المناسبة لكافة أنواع الجدران. قياس المفك المقترح للطوب العادي – رأس رقم 8 × 38 ملم).

أين تضع المروحة

- ضعها على أعلى ارتفاع ممكن.
- على الأقل على بعد 145ملم من طرف الجدار/إطار الشباك إلى مركز الفتحة(راجع الشكل أيه).
- على أبعد ما يمكن من مصدر الهواء البديل وبشكل متقابل له من أجل ضمان تدفق الهواء عبر الغرفة (مثلاً، مقابل ممر باب داخلي).
- قرب مصدر البخار أو الذي يبعث الروائح.

Réglage de l'humidistat

Le capteur d'humidité interne est réglé en usine à environ 70%. Ce niveau est réglable entre environ 50% et 90% d'humidité relative.

Retirer la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou"). Tourner la vis de réglage marquée "H" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau d'humidité relative du local (Cf. Fig. 1). Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau d'humidité relative du local (Cf. Fig. 1).

Remettre en place la grille/le volet anti-refouleur (CF. "Montage du ventilateur dans le trou").

Ventilation à faible régime

La ventilation à faible régime est équivalente à la ventilation fournie par une brique d'aération ou tout dispositif similaire.

1. Retirer la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou").
augmenter le niveau d'humidité relative du local (Cf. Fig. 1).
Remettre en place la grille/le volet anti-refouleur (CF. "Montage du ventilateur dans le trou").

Pour déclencher la ventilation à faible régime

2. MAINTENIR LES PALES DU VOLET EN POSITION COMPLETEMENT OUVERTE.
3. Appuyer fermement vers le bas sur le cliquet de ventilation à faible régime jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position, puis relâcher les pales du volet. (Cf. Fig. F, poste 6).

Pour fermer complètement les volets et empêcher tout retour du refoulement

4. Tirer le cliquet de ventilation à faible régime vers soi jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position.
5. Reposer la grille/le volet anti-refouleur, en vérifiant que la manette de commande se trouve à la position complètement abaissée.

Entretien

UN ELECTRICIEN QUALIFIE DOIT EFFECTUER TOUTES LES OPERATIONS DE NETTOYAGE.

1. Avant de nettoyer le ventilateur, il faut l'isoler complètement de l'alimentation secteur. Attendre 3 minutes que l'hélice soit arrêtée et que le volet anti-refouleur électrique soit fermé. (Le nettoyage du GXC6 et du GXS6 peut commencer dès que l'hélice s'est arrêtée de tourner).

2. Retirer le volet anti-refouleur/la grille en appuyant sur le verrou d'ouverture situé sur le côté de l'appareil, avec un tournevis de 6 mm ou une pièce, tout en tirant la grille vers l'avant. Pour retirer le volet anti-refouleur, le poser à plat et tirer le volet vers l'avant. (Cf. Fig. G1 et Fig. G2).

3. Pour retirer l'hélice, dévisser la vis centrale, puis la retirer avec la rondelle. Placer la vis et la rondelle à l'écart.

4. Pour nettoyer l'hélice, l'essuyer avec un chiffon humecté non pelucheux, ou la laver dans de l'eau chaude savonneuse. Soigneusement sécher l'hélice, puis la reposer. Remettre la vis et la rondelle en place, en vérifiant qu'elles sont fermement fixées.

5. Nettoyer le volet anti-refouleur/la grille et l'hélice avec de l'eau chaude savonneuse. **Ne pas utiliser de détergents forts ni de produits chimiques pour le nettoyage.**

6. Soigneusement sécher le volet anti-refouleur/la grille, puis les reposer en faisant glisser la grille par-dessus les verrous d'ouverture. Ces verrous vont s'encliqueter pour fixer la grille en position (Cf. Fig. G3 et Fig. G4). Pour le MODELE GXS6, vérifier que la manette de commande est en position complètement abaissée.

7. **Ne pas plonger le ventilateur dans l'eau ni d'autres liquides pour nettoyer les autres parties du ventilateur.**

Ne jamais utiliser de solvants forts pour nettoyer le ventilateur.

A part le nettoyage, cet appareil n'exige aucun autre entretien.

COMPOSANTS Fig. D

1. Volet anti-refouleur
2. Ensemble du ventilateur
3. Grille extérieure
4. Bandes en échelle
5. Couverture de bornes
6. Cliquet de ventilation à faible régime
7. Entrée de câble arrière
8. Entrée de câble supérieure
9. Plaque signalétique
10. Tétons pour montage des vis
11. Grille
12. Chapeaux pour trous à vis
13. Levier de commande (modèle GXS6 seulement)

NO

Xpelair GX6, GX6 (IP25), GXC6, GXC6T, GX6HT, GX6HT2 og GXS6

Installasjons- og bruksanvisning

OPPBEVAR DETTE HEFTET SAMMEN MED VIFTEN, FOR REFERANSE UNDER BRUK.

Installere viften

Dette utstyret er beregnet på tilkopling til fast kabling. Sjøkk på spenningen merket på utstyret samsvarer med strømtilførselen. **ADVARSEL: DETTE UTSTYRET MÅ JORDES.**

Alle installasjoner må overvåkes av en kvalifisert elektriker. Installasjon og kabling må samsvare med gjeldende IEE-regler (Storbritannia) og lokale eller aktuelle lover og regler (andre land). Hvis du har spørsmål før du installerer disse produktene eller etter at de er installert, kontakter du Xpelairs tekniske kundeservice på +44 (0) 8709 000430. Våre teknikere kan hjelpe deg i arbeidstiden (kun Storbritannia), og du kan kontakte dem per faks til alle andre tider +44 (0) 8709 000530.

Kunder utenfor Storbritannia kan kontakte sin lokale Xpelair-distributør. Kontoret i Storbritannia kan levere en oversikt over distributører.

Beskrivelse

GX6-modellene har følgende funksjoner:

- Mulighet for montering i vindu/vegg/panel/tak

GX6

- For bruk med fjerntliggende bryter.
- Utsug ved enkel hastighet.
- Innstilling av dryppventilering.

GXC6

- Innebygd snoraktivator.
- Utsug ved enkel hastighet.
- Innstilling av dryppventilering.

GXC6T

- Innebygd snoraktivator.
- Intern tidsinnstillingsfunksjon.
- Utsug ved enkel hastighet.
- Innstilling av dryppventilering.

GX6T

- For bruk med fjerntliggende bryter.
- Intern tidsinnstillingsfunksjon.
- Bruk ved enkel hastighet.
- Innstilling av dryppventilering.

GX6HT

- For bruk med fjerntliggende bryter.
- Intern fuktighetsregulator/tidsinnstilling.
- Bruk ved enkel hastighet.
- Innstilling av dryppventilering.

GX6HT2

- For bruk med fjerntliggende bryter.
- Innebygd snoraktivator.
- Intern fuktighetsregulator/tidsinnstilling.
- Bruk ved to hastigheter.
- Innstilling av dryppventilering.

GXS6

- For bruk med fjerntliggende bryter.
- Utsug ved enkel hastighet.
- Solenoiddrevne mottrekksklaffer for umiddelbar åpning og lukking.
- Innstilling av dryppventilering.

GX6 (IP25)

- For bruk med fjerntliggende bryter.
- Utsug ved enkel hastighet.
- Innstilling av dryppventilering.
- IP25 inngangvern.

Dette er nødvendig ved installering

- En skillebryter med to poler med et minste kontaktmellomrom på 3 mm (vegg- eller takmontert).
- Hvis det benyttes bryterbokser av metall, må krav til jording overholdes.
- GX6, GXC6, GXC6T og GXS6 trenger en treleder-kabel av egnet klasse (se "Installere brytere og kabler").
- GX6 (IP25) trenger en sirkulær treleder-kabel av egnet klasse med en diameter på minst 5,5 mm (se "Installere brytere og kabler").
- GX6T, GX6HT og GX6HT2 trenger en fire- eller femleder-kabel av egnet klasse (se "Installere brytere og kabler").
- GX6T, GX6HT og GX6HT2 trenger en vegg- eller takmontert "på/av"-bryter med innebygd indikatorlys. To brytere er nødvendig for ekstern forsterking.
- Stor skrutrekker med 6 mm blad, elektrikerskrutrekker med 3 mm blad og Pozidriv-skrutrekker nr.1 & 2.

Ved vindusmontering av viften trenger du også:

- Et enkelt vindu med minste glasstykkelse 4 mm eller dobbelt vindu med hull som er skåret ut og forseglert på forhånd.

Ved veggmontering av viften trenger du også:

- Murbor, hammer & meisel (om tilgjengelig kan kjerneborustyr benyttes).
- Mørtel (til å fylle hullet).
- Veggpakke WK6/300 (tilgjengelig fra Xpelair) for vegger med tykkelse opptil 300 mm eller WK6/450 (tilgjengelig fra Xpelair) for vegger

med tykkelse opptil 450 mm.

- 4 festeinnretninger (bruk en type som er egnet for vegg. Anbefalt skruestørrelse for standard murstein - nr. 8 x 38 mm, panhode).

Plassering av viften

- Viften bør plasseres så høyt som mulig.
- Minst 145 mm fra kanten av vegg/vinduskarmen til midten av hullet (se fig. A).
- Så langt som mulig fra og på motsatt side av hovedkilden til luftutskifting for å sikre luftstrømming gjennom rommet (f.eks. på motsatt side av en innerdør).
- I nærheten av kilden til damp eller lukt.

- Ikke på steder der omgivelsestemperaturen sannsynligvis vil overstige 50 °C.
- Ved installering i kjøkken må vifter ikke monteres umiddelbart over kokeplater eller griller på øyenivå.
- Ved installering i rom med olje/bensinfyring uten balansert trekkkanal, er det installatørens ansvar å sikre at det er tilstrekkelig lufttilførsel til å forhindre at damp trekkes ned trekkkanalen når viften brukes med maksimalt utsug. Se byggeforskriftene for spesifikk krav. Utsugsluft må ikke slippes inn i trekkkanal som brukes til utslipp av damp fra utstyr med annen energitilførsel enn elektrisitet.

- Krav fra alle vedkommende myndigheter må overholdes når det gjelder utslipp av luft og strømningshastigheter for luftinntak.
- Hvis viften skal brukes i områder med mulighet for kjemisk korroderende atmosfære, må du kontakte din tekniske serviceavdeling. (I andre land enn Storbritannia kontakter du din lokale Xpelair-distributør).
- Hvis dette elektriske produktet installeres i dusj- eller baderom, må det plasseres slik at det ikke er mulig at den som dusjer eller bader, berører viften.

Installere brytere og kabler

1. Sjøkk at ingen rør eller kabler (f.eks. elektrisitet, gass, vann) ligger bak stedet der bryteren skal plasseres (i vegg eller over tak).
2. Legg inn kabelen fra skillebryteren til vifteposisjonen via på/av-bryteren (se fig. E1), SW1 (se fig. E2) og ekstern forsterking SW1 (se fig. E3) om nødvendig.
3. Legg inn kabelen fra skillebryteren til tilkoplingspunktet for strømtilførselen. **ADVARSEL: IKKE FORSØK Å KOPLE NOE TIL STRØMTILFØRSELEN ENNÅ.**
4. Installer skillebryteren og på/av-bryteren (se fig. E1), SW1 (se fig. E2) og ekstern forsterking SW2 (se fig. E3) om nødvendig.
5. Fullfør alle tilkoplinger i skillebryteren og på/av-bryteren om nødvendig. **Merk: Ved installasjon i baderom må alle brytere ha snoraktivering og plasseres slik at de ikke kan berøres av personer som dusjer eller bader.**

Regolazione dell'impostazione dell'igrostat

Il sensore interno dell'umidità viene impostato in fabbrica ad un valore di circa il 70%. Il livello è regolabile ad un tasso di umidità relativa compreso tra 50% e 90% circa.

Togliere il gruppo serranda di controirraggio/grata (consultare la sezione "Montaggio dell'estrattore nel foro").

Ruotare il regolatore contrassegnato "H" in senso antiorario per ridurre il livello di umidità relativa nella stanza (vedere la fig. 1).

Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare il livello di umidità relativa nella stanza (vedi fig. 1).

Rimettere a posto il gruppo serranda di controirraggio/grata (consultare la sezione "Montaggio dell'estrattore nel foro").

Ventilazione centellinare

La ventilazione centellinare è equivalente a quella fornita da un mattone forato o dispositivo simile.

1. Togliere il gruppo serranda di controirraggio/grata (consultare la sezione "Montaggio dell'estrattore nel foro").

Per consentire la ventilazione centellinare

2. MANTENERE LE SERRANDE COMPLETAMENTE APERTE.

3. Premere con decisione sul fermo della ventilazione centellinare fino a che esso non scatta in posizione, quindi lasciar andare le serrande. (Vedere la fig. F articolo 6).

Per chiudere completamente le serrande ed eliminare completamente il controirraggio

4. Tirare il fermo di ventilazione centellinare verso di sé fino a che esso non scatta in posizione.

5. Rimettere a posto il gruppo serranda di controirraggio/grata, consultare la sezione "Montaggio dell'estrattore nel foro", assicurandosi che la leva di azionamento sia nella posizione "completamente abbassata".

Manutenzione

TUTTE LE OPERAZIONI DI PULIZIA DEVONO ESSERE CONDOTTE DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.

1. Prima di intraprendere la pulizia, isolare completamente l'estrattore dall'alimentazione di rete. Attendere 3 minuti per consentire alla girante di fermarsi ed alla serranda elettrica di chiudersi. (Nei modelli GXC6 e GXS6, l'operazione di pulizia può essere iniziata non appena la girante ha smesso di ruotare).

2. Togliere il gruppo serranda di controirraggio/grata premendo i fermi

di sgancio ubicati sui lati dell'apparecchio con una monetina oppure con un cacciavite con lama da 6 mm, tirando, nello stesso tempo, la grata in avanti. Per rimuovere la serranda di controirraggio, appoggiare il gruppo a faccia in giù e tirare la serranda in avanti, vedere le figure G1 e G2.

3. Per rimuovere la girante. Svitare la vite centrale e toglierla assieme alla rondella. Mettere da parte la vite la rondella.

4. Per pulire la girante, strofinarla con un panno umido, che non sfilacci, oppure lavarla in acqua saponata calda. Asciugare accuratamente la girante e rimontarla. Rimettere a posto la vite e la rondella assicurandosi che siano saldamente montate.

5. Pulire il gruppo serranda di controirraggio/grata e la girante in acqua saponata calda. **Non usare detergenti aggressivi o detersivi chimici.**

6. Asciugare accuratamente il gruppo serranda di controirraggio/grata e rimontarlo facendo scorrere la grata sopra i fermi di sgancio che si innesteranno in posizione fissando la grata (vedere le figure G3 e G4). Per il MODELLO GXS6: assicurarsi che la leva di azionamento si trovi nella posizione "completamente abbassata".

7. **Non immergere l'estrattore in acqua od altri liquidi per pulire qualsiasi altra parte dell'estrattore.**

Non usare mai solventi aggressivi per pulire l'estrattore.

A parte la pulizia, l'estrattore non richiede alcuna ulteriore manutenzione.

Componenti Fig. D

1. Serranda di controirraggio.

2. Gruppo estrattore.

3. Grata esterna.

4. Listelli a scala.

5. Coperchio della morsettiere.

6. Fermo di ventilazione centellinare.

7. Ingresso posteriore del cavo.

8. Ingresso superiore del cavo.

9. Targhetta dei dati nominali.

10. Aggetti per il montaggio delle viti.

11. Grata.

12. Cappucci dei fori delle viti.

13. Leva di azionamento (solo modello

GXS6).

D

Xpelair GX6, GX6 (IP25), GXC6, GXC6T, GX6HT, GX6HT2 & GXS6

Installations- und Bedienungsanleitung

DIESE ANLEITUNGEN SOLLTEN ZUR INFORMATION DES JEWEILIGEN BENUTZERS IN NÄHE DES LÜFTERS AUFBEWAHRT WERDEN.

Installation des Lüfters

Dieses Gerät muß fest verkabelt werden.

Bitte prüfen Sie, daß die auf dem Gerät gezeigten Stromwerte mit der Netzversorgung übereinstimmen. WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

Alle Installationen müssen von einem ausgebildeten Elektriker überwacht werden.

Die Installation und Verkabelung muß die aktuellen IEE Vorschriften (Vereinigtes Königreich), örtlichen oder sonstigen zutreffenden Vorschriften (anderer Länder) erfüllen.

Wenn Sie vor oder nach Installation dieser Produkte Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Xpelair Technical Hotline +44 (0) 8709 000430. Unsere Techniker stehen während normaler Bürostunden (nur im Vereinigten Königreich) zu Ihrer Verfügung und können außerhalb dieser Zeiten unter folgender Fax-Nr. erreicht werden: +44 (0) 8709 000530.

Kunden außerhalb des Vereinigten Königreichs bitten wir, sich an ihren örtlichen Xpelair Händler zu wenden. Die Adressen sind von der britischen Geschäftsstelle erhältlich.

Beschreibung

Die GX6 Modelle verfügen über folgende Merkmale:

- Optionen für Fenster-/Wand-/Platten-/Dachmontage.

GX6

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Lüftungsbetrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GXC6

- Integrierte Reißleinenbedienung.
- Lüftungsbetrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GXC6T

- Integrierte Reißleinenbedienung.
- Integrierte Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GX6T

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Integrierte Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GX6HT

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Integrierte Humidistateinrichtung/Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GX6HT2

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Integrierte Reißleinenbedienung.
- Integrierte Humidistateinrichtung/Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit zweifacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GXS6

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Lüftungsbetrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Rückzugsklappen mit Solenoid-Betrieb für sofortiges Öffnen und Schließen.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GXS6 (IP25)

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Lüftungsbetrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.
- IP25 Staubschutz.

Was zur Installation benötigt

- Ein zweipoliger Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3mm (bei Wand- oder Deckenmontage).
- Bei Verwendung von Schaltkästen aus Metall müssen die Vorschriften für die Erdung befolgt werden.
- Für Modelle GX6, GXC6, GXC6T und GXS6 wird geeignetes dreidriges Kabel benötigt (siehe Abschnitt „Installation von Schaltern und Kabeln“).
- Für das Modell GX6 (IP25) wird geeignetes dreidriges Kabel benötigt, dessen Durchmesser mindestens 5,5 mm beträgt (siehe Abschnitt „Installation von Schaltern und Kabeln“).
- Für Modelle GX6T, GX6HT und GX6HT2 wird geeignetes vier- oder

fünfadriges Kabel benötigt (siehe Abschnitt „Installation von Schaltern und Kabeln“).

- Für Modelle GX6T, GX6HT und GX6HT2 wird ein in Wand oder Decke installierter „Ein-/Aus“-Schalter mit integrierter Anzeigeluchte benötigt. Für externes Verstärkung/Triggering werden zwei Schalter benötigt.
- Großer Schraubenzieher mit 6mm Klinge, Elektriker-Schraubenzieher mit 3mm Klinge und Pozidriv Kreuzschlitz-Schraubenzieher Nr. 1 & 2.

Bei Fenstermontage wird außerdem folgendes benötigt:

- Ein einfach verglastes Fenster mit einer Glasstärke von mindestens 4mm oder ein doppelt verglastes Fenster mit einer bei Produktion versiegelten Öffnung.

Bei Wandmontage wird außerdem folgendes benötigt:

- Steinbohrer, Hammer und Meißel (oder Kernbohrereinrichtung, falls verfügbar).
- Mörtel (zur Ausbesserung der Öffnung).
- Wandmontagesatz WK6/300 (erhältlich von Xpelair) für Wandstärken bis zu 300mm oder WK6/450 (erhältlich Xpelair) für Wandstärken bis zu 450mm.
- 4 Befestigungsteile (bitte für entsprechenden Wandtyp geeignete Befestigungsteile verwenden. Empfohlene Schraubengröße für normalen Backstein - Nr. 8 x 38mm Zylinderschraube).

Montageposition für den

- Der Lüfter sollte so hoch wie möglich installiert werden.
- Mindestabstand 145mm von der Kante des Wand-/Fensterrahmens bis zur Mitte der Öffnung (siehe Abb. A).
- Soweit wie möglich entfernt (und gegenüberliegend) von Hauptquelle des Luftaustausches, damit Luftströmung durch den Raum erfolgen kann (z.B. gegenüber einer Innentür).
- In der Nähe von Dampf- oder Geruchsquellen.
- Nicht in Umgebungen, wo die Raumtemperatur über 50° C ansteigen kann.
- Bei Installation in einer Küche dürfen die Lüfter nicht direkt über einem Herd oder einem auf Augenhöhe installierten Grill montiert werden.
- Bei Installation in einem Raum, der eine mit Brennstoff betriebene Feuerung ohne ausgeglichenen Rauchkanal enthält, ist der Installateur dafür verantwortlich, daß ausreichender Luftaustausch vorhanden ist, um bei voller Abzugsleistung des Lüfters ein Zurückziehen der Abgase zu vermeiden.

Spezielle Erfordernisse siehe Bauvorschriften. Die Abluft darf nicht in einen Rauchkanal abgeführt werden, der für den Abzug von Abgasen nichtelektrisch betriebener Geräte vorgesehen ist. Für die Ausleitung von Abluft und Zuluftströmungsgeschwindigkeiten müssen die Vorschriften aller betroffenen Behörden befolgt werden.

- Sollte der Lüfter für möglicherweise chemisch korrodierende Atmosphären verwendet werden, wenden Sie sich bitte an unsere technische Kundendienstabteilung. (Kunden im Ausland wenden sich bitte an ihren örtlichen Xpelair Händler).
- Dieses elektrische Gerät muß bei Installation in einem Duschraum oder Badezimmer so platziert werden, daß es von Bad-/Duschebenutzern nicht berührt werden kann.

Installation von Schaltern und Kabeln

1. Prüfen Sie, daß hinter der vorgesehenen Montagestelle (in der Wand oder über der Decke) keine unter Putz verlegten Leitungen oder Kabel (z.B. Strom, Gas, Wasser) liegen.
2. Verlegen Sie das Kabel vom Trennschalter zu der Lüfterstelle über den Ein-/Aus-Schalter (siehe Abb. E1), SW1 (siehe Abb. E2.) und externe Verstärkung SW1 (siehe Abb. E3) falls erforderlich.
3. Verlegen Sie das Kabel vom Trennschalter zur Anschlußstelle der Netzversorgung. **WARNUNG: BITTE FÜHREN SIE AN DIESER STELLE NOCH KEINE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE DURCH.**
4. Installieren Sie den Trennschalter und den Ein-/Aus-Schalter (siehe Abb. E1), SW1 (siehe Abb. E2.) und externe Verstärkung SW1 (siehe Abb. E3) falls erforderlich.
5. Machen Sie alle Anschlüsse innerhalb des Trennschalters und des Ein-/Aus-Schalters, falls erforderlich.

Hinweis: Bei Installation in einem Badezimmer müssen alle Schalter mit einer Reißleine versehen sein und so platziert werden, daß sie von Bad-/Duschebenutzern nicht berührt werden können.

Nur für Australien zutreffend

Diese Modelle sind permanent mit der Netzversorgung verbunden und die Bedienung erfolgt durch einen Fernschalter. Die Geräte sollten durch einen wandmontierten, anerkannten 10A Aufputzschalter direkt an die Netzversorgung angeschlossen werden. Dabei muß ein Mindestabstand von 3mm zwischen den Kontakten eingehalten werden.

Vorbereitung der Öffnung

Bei Arbeiten über der Bodenebene müssen die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden. **WARNUNG: WÄHREND ALLER BOHR- UND MEISSELARBEITEN MUSS AUGENSCHUTZ GETRAGEN WERDEN.**

Bei Wandmontage

1. Prüfen Sie, daß keine unter Putz verlegten Leitungen oder Kabel in der Wand liegen (z.B. Strom, Gas, Wasser) und daß im Außenbereich keine Hindernisse vorhanden sind.
2. Achten Sie darauf, daß die Mitte der Öffnung mindestens 145mm von den Wandkanten entfernt ist.
3. Markieren Sie die Mitte der Lüftungskanalöffnung.
4. Zeichnen Sie unter Verwendung dieser Mitte einen Kreis für den Wandkanal (203mm Durchmesser für WK6/300 oder WK6/450).

Wenn eine Kernbohrereinrichtung zur Verfügung steht

- 5a. Gemäß Anleitungen des Kernbohrerherstellers verwenden.

Wenn keine Kernbohrereinrichtung zur Verfügung steht

- 5b. Bohren Sie ein Zentrierloch durch die Wand hindurch.
6. Schneiden Sie die Öffnung aus. Schneiden Sie nicht ganz durch die Wand hindurch (es wird empfohlen, eine Reihe nahe beieinander liegender Löcher um den Rand der Schnittlinie herum zu bohren und den Backstein zwischen den Löchern mit einem Meißel auszumeißeln).
7. Gehen Sie ins Freie und schneiden Sie eine Öffnung in die Außenwand. Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
8. Installieren Sie den Lüftungskanal. Achten Sie darauf, daß der Kanal vom Lüfter nach unten absteigend installiert wird, damit eindringendes Regenwasser nach außen ablaufen kann.
9. Bessern Sie die Öffnung aus. Warten Sie mit weiteren Installationsvorgängen, bis der Mörtel fest ist.

Bei Fenstermontage

Beschaffen Sie eine zurechtgeschnittene Fensterscheibe mit einer Öffnung von 184mm Durchmesser an der richtigen Stelle. (Siehe Abb. A).

Vorbereitung des Lüfters für die Installation

1. Für Installation in einem Fenster werden die beiden kurzen Sprossenstreifen verwendet, die dem Lüfter beiliegen. Für Installation in einer Wand werden die im Wandmontagesatz WK6/300 oder WK6/450 beiliegenden, längeren Streifen verwendet.

2. Befestigen Sie die beiden Sprossenstreifen am äußeren Lüftungsgitter, indem Sie diese über das Hakenteil plazieren und einrasten lassen.
3. Achten Sie darauf, daß sich nach Anbringen des Hakenteils die Dichtung in richtiger Position befindet. (Siehe Abb. B).
4. Führen Sie die beiden Schraubendeckel in die beiden Befestigungslöcher im äußeren Lüftungsgitter ein.

Montage des Lüfters in der Öffnung - Abb. C

Bei Arbeiten über Erdgeschoßebene müssen die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden.

Entfernen Sie die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage durch Einrücken der Auslöser an den Seiten des Geräts mit einem Schraubenzieher oder einer Münze und ziehen Sie das Gitter gleichzeitig nach vorne.

Bei Befestigung mit Sprossenstreifen

1. Halten Sie das äußere Lüftungsgitter an die Außenseite der Wand oder des Fensters, so daß die Öffnung im äußeren Lüftungsgitter mit der Öffnung in der Wand oder dem Fenster ausgerichtet ist.
2. Bei Verkabelung von der Rückseite entfernen Sie die Anschlußpunktabdeckung des Lüfters und die Ausbrechstelle für den Eingang auf der Rückseite. Führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang.
 - 2b. Bei Verkabelung von oben entfernen Sie die Anschlußpunktabdeckung des Lüfters und führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang.
 - 2c. Gilt nur für die Verkabelung des GX6 (IP25): Bei Verkabelung von oben nehmen Sie zunächst die Abdeckung des Klemmenblocks für den Lüfter ab. Durchstoßen Sie danach die Kabeldurchführungsstülle mit einem Schraubenzieher Nr. 1 und führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang durch die Tülle. DIE KABELDURCHFÜHRUNGSTÜLLE NICHT ENTFERNEN!
3. Halten Sie die Lüftermontage an die Innenseite der Wand oder des Fensters und führen Sie die Sprossenstreifen vom äußeren Lüftungsgitter durch die Schlitzle in der Lüftermontage.
4. Führen Sie die Schlitzschrauben in die Taschen um die Sprossenstreifen ein.
5. Ziehen Sie die Schrauben gut an, um für eine gute Dichtung zu sorgen. Die Schrauben dürfen jedoch nicht überspannt werden.
6. Schneiden Sie die Sprossenstreifen auf die benötigte Länge zurecht und entfernen Sie gegebenenfalls scharfe Kanten.

in modo che il foro nella grata esterna sia allineato con il foro nella parete o finestra.

2. Contrassegnare le posizioni dei fori di fissaggio negli angoli superiore destro ed inferiore sinistro.
 3. Praticare i fori ed inserire dei dispositivi di fissaggio adatti per il tipo di parete.
 4. Avvitare la grata esterna saldamente in posizione ed applicare i cappucci delle viti. **Non serrare le viti eccessivamente.**
 5. Inserire i due coperchi per le viti nei due fori di fissaggio della grata esterna.
 - 6a. Se il cablaggio deve essere disposto dal retro, togliere il foro incompleto posteriore. Far passare il cavo attraverso il foro incompleto posteriore.
 - 6b. Se il cablaggio deve essere disposto dall'alto, togliere il coperchio della morsettiere dell'estrattore e far passare il cavo attraverso l'apertura di ingresso superiore.
 - 6c. Solo per il modello GX6 (IP25), cablaggio dall'alto, togliere il coperchio della morsettiere della ventola. Perforare l'anello passacavo con un cacciavite n. 1 ed inserire il cavo attraverso l'ingresso superiore, inserendolo nell'anello passacavo. **NON TOGLIERE L'ANELLO PASSACAVO.**
 7. Reggere il gruppo estrattore sul lato interno della parete, in modo che il gradino venga inserito nel condotto della parete.
 8. Contrassegnare le posizioni dei fori di fissaggio negli angoli superiore sinistro ed inferiore destro.
 9. Togliere il gruppo estrattore, praticare i fori ed inserire dei dispositivi di fissaggio adatti per il tipo di parete.
 10. Riposizionare il cavo ed il gruppo estrattore come prima ed avvitare saldamente in posizione. **Non serrare eccessivamente le viti.**
- Nota: per le installazioni particolarmente difficili, è possibile fissare l'estrattore con una combinazione di viti e listelli di fissaggio a scala.

Stabilire i collegamenti elettrici

1. Collegare il cavo dell'interruttore ai morsetti indicati:
Fig.E1 per GX6 / GXC6 / GXC6T / GXS6 / GX6(IP25).
Fig.E2 per GX6T / GX6HT.
Fig.E3 per GXHT2.
2. Se il cavo dell'estrattore viene disposto dall'alto, assicurarsi che la sua guaina esterna venga fissata nella tenuta a labirinto (vedere la Fig. C).
3. Rimontare e fissare il coperchio della morsettiere.
4. Rimontare il gruppo serranda di controtraggio/grata facendo scorrere la grata sopra i fermi di sgancio, che si inseriranno in posizione e fisseranno la grata.

5. **Disinserire l'alimentazione di rete e togliere i fusibili.**

6. Collegare il cavo dal sezionatore al cavo dell'alimentazione di rete.
7. Sostituire i fusibili ed inserire l'alimentazione di rete.

Per i circuiti di cablaggio fissi, il fusibile protettivo per gli apparecchi non deve essere di amperaggio superiore a 5A.

Nota: se si deve usare un interruttore esterno di impostazione dell'alta velocità per il modello GX6HT2 (vedere la fig. E3), tagliare il cordino dopo essersi assicurati che sia nella posizione "spento". Questo interruttore deve essere marcato con dei contrassegni adatti per indicare il controllo della velocità.

Uso dell'estrattore

- Questi estrattori sono a velocità singola, eccetto il modello GX6HT2 che è a due velocità e tutti sono non reversibili (solo estrazione).
- Le serrande hanno un ritardo fino ad 1 minuto sull'apertura e fino a 3 minuti sulla chiusura. Attivato mediante un interruttore, il ritardo assicura un funzionamento silenzioso (eccetto i modelli GXC6 e GXS6).

GX6

- L'estrattore è azionato mediante un interruttore remoto.

GXC6

- L'estrattore è azionato mediante un interruttore a cordino incorporato.
- Per accendere l'estrattore, tirare il cordino verso il basso e quindi lasciarlo andare.
- Ripetere l'operazione per spegnere l'estrattore.

GXC6T

- L'estrattore è azionato mediante un interruttore a cordino incorporato.
- Per accendere l'estrattore, tirare il cordino verso il basso e quindi lasciarlo andare.
- Ripetere l'operazione per spegnere l'estrattore.
- Il temporizzatore incorporato assicura un periodo di sovraccorsa regolabile dopo che l'estrattore è stato spento.

GX6T

- L'estrattore è azionato mediante un interruttore remoto. L'indicatore luminoso dell'estrattore si illumina l'estrattore è acceso.
- Il temporizzatore incorporato assicura un periodo di sovraccorsa regolabile dopo che il tasso di umidità relativa è calato.

GX6HT

Funzionamento a condensazione

- L'estrattore entra in funzione automaticamente se il tasso di umidità relativa supera il livello prestabilito.
- Il temporizzatore incorporato assicura un periodo di sovraccorsa regolabile

dopo che il tasso di umidità relativa è calato.

Funzionamento con interruttore

- Un interruttore a distanza di azionamento manuale avvia l'estrattore. L'indicatore luminoso dell'estrattore si illumina quando l'estrattore è acceso.
- Il temporizzatore incorporato assicura un periodo di sovraccorsa regolabile dopo che l'estrattore è stato spento.

GX6HT2

Funzionamento a condensazione

- L'estrattore entra in funzione automaticamente a bassa velocità se il tasso di umidità relativa supera il livello prestabilito.
- Il temporizzatore incorporato assicura un periodo di sovraccorsa regolabile dopo che l'estrattore è stato spento.

Funzionamento ad alta velocità

- L'interruttore a cordino incorporato accende l'estrattore ponendolo in funzione ad alta velocità. L'indicatore luminoso dell'estrattore si illumina quando viene selezionata l'alta velocità.
- In alternativa al cordino, si può usare un interruttore a distanza. Se viene usato questo interruttore, recidere il cordino, dopo essersi assicurati che il relativo interruttore si trova nella posizione "spento".

GXS6

- Questo estrattore è azionato mediante un interruttore remoto.

GX6 (IP25)

- Questa ventola è azionata da un interruttore a distanza.

GX6T / GXC6T / GX6HT e GX6HT2 soltanto

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, isolare completamente l'estrattore dall'alimentazione di rete.

Regolazione del temporizzatore di sovraccorsa

Il temporizzatore di sovraccorsa viene impostato in fabbrica a circa 20 minuti. Questo intervallo di tempo è regolabile tra 2 e 20 minuti circa.

1. Togliere il gruppo serranda di controtraggio/grata (consultare la sezione "Montaggio dell'estrattore nel foro").
2. Ruotare il regolatore contrassegnato "T" in senso antiorario per ridurre la sovraccorsa (vedere la fig. H).
3. Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare la sovraccorsa (vedere la fig. H).
4. Rimettere a posto il gruppo serranda di controtraggio/grata (consultare la sezione "Montaggio dell'estrattore nel foro").

responsabilità degli installatori assicurarsi che vi sia un volume d'aria di ricambio sufficiente ad evitare che il fumo venga aspirato giù per la canna fumaria quando l'estrattore è in funzione alla massima potenza.

- Per i requisiti specifici consultare le relative norme di edilizia. L'aria estratta non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per lo scarico del fumo prodotto da apparecchi alimentati a combustione.
- Per quanto concerne le portate di aspirazione e di emissione dell'aria di scarico bisogna attenersi alle disposizioni di tutte le autorità competenti.
- Se l'estrattore deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente contenenti sostanze chimiche corrosive consultare il nostro reparto di assistenza tecnica. (Gli utenti esteri sono pregati di contattare il locale distributore Xpelair).
- Questo prodotto elettrico, se installato in una stanza da bagno od in u na doccia deve essere posizionato in modo che non possa essere toccato da una persona che stia utilizzando il bagno o la doccia.

Installazione degli interruttori e dei cavi

1. Controllare che non vi siano cavi o tubi (ad es. dell'elettricità, del gas o dell'acqua) dietro il punto in cui si intende installare l'interruttore (nella parete o sopra il soffitto).
2. Installare il cavo dal sezionatore fino al punto di installazione della ventola, attraverso l'interruttore acceso/spento (vedere fig. E1), SW1 (vedere fig. E2.) ed l'interruttore esterno di impostazione dell'alta velocità SW1 (vedere fig. E3) se richiesto.
3. Installare il cavo dal sezionatore fino al punto di connessione con la rete elettrica.
AVVERTENZA: IN QUESTA FASE NON STABILIRE ALCUN COLLEGAMENTO CON L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI RETE.
4. Installare il sezionatore e l'interruttore acceso/spento (vedere fig. E1.), SW1 (vedere fig. E2) e l'interruttore esterno di impostazione dell'alta velocità SW2 (vedere fig. E3), se richiesto.
5. Stabilire tutti i collegamenti all'interno del sezionatore e dell'interruttore acceso/spento, se richiesto.

Nota: quando l'apparecchio viene installato in una stanza da bagno, tutti gli interruttori devono essere del tipo a cordino e devono essere situati in modo da non poter essere raggiunti da una persona che stia

Solo per l'Australia

Questi modelli sono collegati in

maniera permanente alla rete elettrica ed il loro funzionamento viene controllato mediante un interruttore a distanza.

Gli apparecchi devono essere collegati direttamente alla rete elettrica tramite un interruttore montato a parete da 10A, di tipo approvato, con una distanza di

Preparazione del foro

Se si lavora al di sopra del livello del suolo bisogna adottare opportune precauzioni di sicurezza.
AVVERTENZA: DURANTE TUTTE LE OPERAZIONI DI TRAPANAZIONE E SCALPELLATURA BISOGNA INDOSSARE DEGLI OCCHIALI PROTETTIVI.

In caso di installazione a parete

1. Controllare che non vi siano cavi o tubi all'interno della parete od ostacoli all'esterno di essa (ad. es. cavi elettrici, tubi del gas o dell'acqua).
2. Assicurarsi che il centro del foro si trovi ad almeno 145 mm di distanza dai bordi della parete.
3. Marcare il centro del foro per il condotto.
4. Usare questo centro per tracciare una circonferenza adeguata per il condotto della parete (con un diametro di 203 mm per un kit WK6/300 o WK6/450).

Se si dispone di un allargatore di fori

- 5a. Usarlo attenendosi alle istruzioni del fabbricante.

Se non si dispone di un allargatore di fori

- 5b. Praticare un foro centrale che attraversi tutta la parete.
6. Ampliare il foro. Non ampliare direttamente il foro su tutto lo spessore della parete (il metodo consigliato è di praticare una serie di fori ravvicinati, attorno al bordo della linea di ampliamento ed asportare, quindi, con uno scalpello la parte di mattoni compresa tra i fori).
7. Dall'esterno, praticare un foro sul lato esterno della parete e ripetere il processo sopra descritto.
8. Installare il condotto. Assicurarsi che il condotto sia installato in posizione inclinata verso il basso a partire dall'estrattore, in modo da consentire il deflusso delle eventuali infiltrazioni di acqua piovana.
9. Riparare il foro. Lasciare indurire la malta prima di continuare con l'installazione.

In caso di installazione in finestra

Procurarsi una lastra di vetro già tagliata e munita di un foro dal diametro di 184 mm, correttamente posizionato. (Vedere fig. A).

Preparazione dell'estrattore per l'installazione

1. Per il montaggio in finestra, usare i

due corti listelli a scala forniti con l'estrattore.

- Per il montaggio a parete, usare i listelli più lunghi inclusi nel kit di montaggio a parete WK6/300 o WK6/450.
2. Fissare i due listelli a scala alla grata esterna posizionandoli sopra la modanatura a gancio ed innestandoli in posizione.
3. Dopo il montaggio della la modanatura a gancio, assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente. (Vedere la fig. B).
4. Inserire i due coperchi delle viti nei due fori di fissaggio della grata esterna.

Montaggio dell'estrattore nel foro - Fig. C

Se si lavora al di sopra del livello del suolo bisogna adottare opportune precauzioni di sicurezza.

Togliere il gruppo serranda di controirraggio/grata prendendo i fermi di sgancio ubicati sui lati dell'apparecchio con una monetina oppure con un cacciavite con lama da 6 mm, tirando, nello stesso tempo, la grata in avanti.

In caso di fissaggio con i listelli a scala

1. Reggere la grata esterna sul lato esterno della parete o della finestra, in modo che il foro nella grata esterna sia allineato con il foro nella parete o finestra.
- 2a. Se il cablaggio deve essere disposto dal retro, togliere il coperchio della morsettiere dell'estrattore ed il foro incompleto posteriore. Far passare il cavo attraverso il foro incompleto posteriore.
- 2b. Se il cablaggio deve essere disposto dall'alto, togliere il coperchio della morsettiere dell'estrattore e far passare il cavo attraverso l'apertura di ingresso superiore.
- 2c. Solo per il modello GX6 (IP25), cablaggio dall'alto, togliere il coperchio della morsettiere della ventola. Perforare l'anello passacavo con un cacciavite n. 1 ed inserire il cavo attraverso l'ingresso superiore, inserendolo nell'anello passacavo. **NON TOGLIERE L'ANELLO PASSACAVO.**
3. Reggere il gruppo estrattore sul lato interno della parete o della finestra e guidare i listelli a scala dalla grata esterna, attraverso le fessure presenti nel gruppo estrattore.
4. Inserire le viti scanalate nelle tasche attorno alle fessure per i listelli a scala.
5. Serrare accuratamente le viti in modo da ottenere una buona tenuta. Non serrare eccessivamente le viti.
6. Rifilare i listelli a scala alla lunghezza richiesta, se necessario asportare gli eventuali bordi affilati.

In caso di fissaggio con le viti

1. Reggere la grata esterna sul lato esterno della parete o della finestra,

Bei Verwendung von Schraubenbefestigungen

1. Halten Sie das äußere Lüftungsgitter an die Außenseite der Wand, so daß die Öffnung im äußeren Lüftungsgitter mit der Öffnung in der Wand ausgerichtet ist.
2. Markieren Sie die Position der Befestigungslöcher in der oberen rechten und unteren linken Ecke.
3. Bohren Sie die Löcher und führen Sie für die Wand geeignete Verankerungsbolzen ein.
4. Schrauben Sie das äußere Lüftungsgitter fest ein und bringen Sie die Schraubkappen an. **Die Schrauben dürfen nicht überspannt werden.**
5. Führen Sie die beiden Schraubdeckel in die beiden Befestigungslöcher im äußeren Lüftungsgitter ein.
- 6a. Bei Verkabelung von der Rückseite entfernen Sie die Anschlußpunktdeckung des Lüfters und die Ausbrechestelle für den Eingang auf der Rückseite. Führen Sie das Kabel durch die Ausbrechestelle.
- 6b. Bei Verkabelung von oben entfernen Sie die Anschlußpunktdeckung des Lüfters und führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang.
- 6c. Gilt nur für die Verkabelung des GX6 (IP25): Bei Verkabelung von oben nehmen Sie zunächst die Abdeckung des Klemmenblocks für den Lüfter ab. Durchstoßen Sie danach die Kabeldurchführungsstülpe mit einem Schraubenzieher Nr. 1 und führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang durch die Tülle. **DIE KABELDURCHFÜHRUNGSTÜLLE NICHT ENTFERNEN!**
7. Halten Sie die Lüftermontage an die Innenseite der Wand, so daß der Zapfen in den Wandkanal eingeführt wird.
8. Markieren Sie die Position der beiden Befestigungslöcher in der oberen linken und unteren rechten Ecke.
9. Entfernen Sie die Lüftermontage, bohren Sie die Löcher und führen Sie für die Wand geeignete Verankerungsbolzen ein.
10. Bringen Sie Kabel und Lüftermontage wieder in die vorige Position und schrauben Sie sie gut fest. **Die Schrauben dürfen nicht überspannt werden.**

Hinweis: Bei besonders schwierigen Installationen kann der Lüfter mit einer Kombination aus Schrauben und Sprossenstreifen-Befestigungsteilen montiert werden.

Verkabelung der elektrischen Anschlüsse

1. Verdrahten Sie das Schalterkabel mit den gezeigten Anschlußpunkten: Abb.E1 für GX6 / GXC6 / GXC6T / GXS6 / GX6 (IP25).

Abb.E2 für GX6T / GX6HT.
Abb.E3 für GXHT2.

2. Wenn der Lüfter von oben verkabelt wird, achten Sie darauf, daß der äußere Kabelmantel im Labyrinth verbleibt (siehe Abb. C).
3. Anschlußpunktdeckung wieder abbringen und sichern.
4. Bringen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an, indem Sie das Lüftungsgitter über die Auslöser schieben. Die Auslöser rasten in das Lüftungsgitter ein und halten es fest.
5. **Schalten Sie die Netzstromversorgung aus und Sie die Sicherungen heraus.**
6. Verbinden Sie das Kabel vom Trennschalter mit der Leitung der Stromversorgung.
7. Bringen Sie die Sicherungen wieder an und schalten Sie den Netzstrom wieder ein.

Bei festen Stromkreisen darf die Schutzsicherung für die Geräte 5A nicht übersteigen.

Hinweis: Bei Verwendung eines externen Verstärkungsschalters für Modell GX6HT2 (siehe Abb.E3) die Reißleine abschneiden, nachdem Sie sich vergewissert haben, daß er sich in der Aus-Position befindet. Dieser Schalter muß mit entsprechenden Markierungen gekennzeichnet werden, welche die Geschwindigkeitssteuerung anzuzeigen.

Verwendung Ihres Lüfters

- Diese Lüfter verfügen über einfache Geschwindigkeit, außer Modell GX6HT2 (zweifache Geschwindigkeit), und sind nicht umkehrbar (d.h. nur für Abzug geeignet).
- Die Klappen haben eine Zeitverzögerung von bis zu einer Minute beim Öffnen und bis zu 3 Minuten beim Schließen. Diese Verzögerung wird durch die Schalterbetätigung ausgelöst und sorgt für leisen Betrieb (außer bei Modellen GXC6 und GXSC6).

GX6

- Dieser Lüfter wird durch einen Fernschalter bedient.

GXC6

- Dieser Lüfter wird durch eine integrierte Reißleine bedient.
- Zum Einschalten die Reißleine nach unten ziehen und loslassen.
- Zum Ausschalten diesen Vorgang wiederholen.

GXC6T

- Dieser Lüfter wird durch eine integrierte Reißleine bedient.
- Zum Einschalten die Reißleine nach unten ziehen und loslassen.
- Zum Ausschalten diesen Vorgang wiederholen.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

GX6T

- Dieser Lüfter wird durch einen Fernschalter bedient.
- Die Lüfteranzeigeleuchte zeigt, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

GX6HT

Kondensationsbetrieb

- Der Lüfter funktioniert automatisch, wenn die relative Luftfeuchtigkeit über einen eingestellten Wert ansteigt.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Absinken der relativen Luftfeuchtigkeit.

Bedienung durch Schalter

- Der Lüfter wird durch einen manuellen Fernschalter gestartet. Die Lüfteranzeigeleuchte zeigt, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

GX6HT2

Kondensationsbetrieb

- Der Lüfter läuft automatisch mit niedriger Geschwindigkeit, wenn die relative Luftfeuchtigkeit über einen eingestellten Wert ansteigt.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

Verstärkungsbetrieb

- Der Lüfter wird durch die integrierte Reißleine auf die hohe Geschwindigkeit eingeschaltet. Die Lüfteranzeigeleuchte zeigt, wenn die hohe Geschwindigkeit gewählt wurde.
- Als Alternative zur Reißleine kann ein Fernschalter verwendet werden. Falls dies verwendet wird, die Reißleine abschneiden, nachdem Sie sich vergewissert haben, daß der Schalter sich in der Aus-Position befindet.

GXS6

- Dieser Lüfter wird durch einen Fernschalter bedient.

GXS6 (IP25)

- Dieser Lüfter wird durch einen Fernschalter bedient.

Nur für GX6T / GXC6T / GX6HT und GX6HT2

Bitte trennen Sie den Lüfter völlig vom Netzstrom, bevor Sie irgendwelche Änderungen durchführen.

Einstellung der Nachlaufzeitschaltuhr
Die Nachlaufzeitschaltuhr ist auf circa 20 Minuten eingestellt. Diese Zeit kann zwischen circa 2 und 20 Minuten reguliert werden.

1. Entfernen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage (Siehe

Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

2. Drehen Sie die Reguliereinrichtung mit der Markierung „T“ im Gegenuhrzeigersinn, um die Nachlaufzeit zu verkürzen (siehe Abb. H).
3. Drehen Sie die Reguliereinrichtung im Uhrzeigersinn, um die Nachlaufzeit zu verlängern (siehe Abb. H).
4. Bringen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Einstellung des Humidistats

Der interne Feuchtigkeitsmeßfühler ist werkseitig auf ca. 70% eingestellt. Das Niveau kann zwischen circa 50% und 90% relativer Luftfeuchtigkeit reguliert werden.

Entfernen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Drehen Sie die Reguliereinrichtung mit der Markierung „H“ im Gegenuhrzeigersinn, um das relative Luftfeuchtigkeitsniveau des Raums zu verringern (siehe Abb. 1).

Drehen Sie die Reguliereinrichtung im Uhrzeigersinn, um das relative Luftfeuchtigkeitsniveau des Raums zu erhöhen (siehe Abb. 1).

Bringen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Ständige Belüftung

Die ständige Belüftungseinstellung entspricht etwa der durch einen Lochziegel oder einer ähnlichen Einrichtung erreichten Belüftung.

1. Entfernen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Einstellung der ständigen Belüftung

2. HALTEN SIE DIE LAMELLEN DER KLASPE VÖLLIG GEÖFFNET.
3. Drücken Sie den Auslöser für ständige Belüftung fest nach unten, bis dieser einrastet und lassen Sie die Lamellen los. (Siehe Abb. F, Punkt 6).

Völliges Schließen der Rückzugklappe und Verbindern eines Rückzugs

4. Ziehen Sie den Auslöser für ständige Belüftung in Ihre Richtung, bis dieser einrastet.
5. Bringen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“) und achten Sie darauf, daß der Betätigungselementhebel völlig nach unten zeigt.

Wartung

ALLE REINIGUNGSARBEITEN MÜSSEN VON EINEM AUSGEBILDETEN ELEKTRIKER DURCHGEFÜHRT WERDEN.

1. **Bevor Sie irgendwelche Reinigungsarbeiten durchführen, trennen Sie den Lüfter bitte völlig vom Netzstrom. Warten Sie 3 Minuten, bis das Lüfterrad zum Stillstand kommt und die Klappe sich schließt. (Reinigungsarbeiten für Modelle GXC6 und GXS6 können beginnen, nachdem das Lüftungsrad zum Stillstand gekommen ist.)**

2. Entfernen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage durch Eindrücken der Auslöser an den Seiten des Geräts mit einem 6mm Schraubenzieher oder einer Münze und ziehen Sie das Gitter gleichzeitig nach vorne. Um die Rückzugklappe zu entfernen, mit der Frontseite nach unten legen und Klappe nach vorne ziehen. Siehe Abb. G1 und G2.

3. Entfernen Sie das Lüftungsrad. Lösen Sie die zentrale Schraube und Sie diese zusammen mit der Unterlegscheibe heraus. Legen Sie Schraube und Unterlegscheibe zur Seite.

4. Das Lüftungsrad wird entweder mit einem feuchten, fusselreien Tuch abgewischt oder in warmem Seifenwasser gewaschen. Trocknen Sie das Lüftungsrad gründlich und bauen es wieder ein. Die Schraube und Unterlegscheibe wieder anbringen und dabei auf guten Sitz achten.

5. Die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage und das Lüftungsrad wird in warmen Seifenwasser gereinigt. **Bitte keine scharfen Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger verwenden.**

6. Trocknen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage gründlich und bringen Sie diese wieder an, indem Sie das Lüftungsgitter über die Auslöser schieben. Die Auslöser rasten in das Lüftungsgitter ein und halten dieses fest (siehe Abb.G3 und Abb.G4). Für Modell GXS6: Bitte achten Sie darauf, daß der Betätigungselementhebel völlig nach unten zeigt.

7. **Der Lüfter darf zur Reinigung anderer Lüfterteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**

Zur Reinigung des Lüfters dürfen niemals starke Lösungsmittel verwendet werden.

Außer der Reinigung ist keine andere Wartung nötig.

Bestandteile Abb. D

1. Rückzugsklappe.
2. Lüftermontage.
3. Äußeres Lüftungsgitter
4. Sprossenstreifen.
5. Anschlußpunktdeckung
6. Auslöser für ständige Belüftung
7. Hinterer Kabeleingang.
8. Oberer Kabeleingang.
9. Leistungsschild
10. Nasen für Schraubenbefestigung.
11. Lüftungsgitter
12. Schraublochkappen.
13. Betätigungselementhebel (nur bei Modell GXS6)

I

Xpelair GX6, GX6 (IP25), GXC6, GXC6T, GX6HT, GX6HT2 & GXS6

Istruzioni di installazione e funzionamento

SI PREGA DI CONSERVARE IL PRESENTE OPUSCOLO ASSIEME

ALL'ESTRATTORE POICHÉ CONTIENE INFORMAZIONI UTILI PER L'UTENTE.

Installazione dell'estrattore

Questo apparecchio è concepito per essere collegato ad un cavo di alimentazione fisso.

Controllare che i dati elettrici sulla targhetta dell'apparecchio corrispondano alle caratteristiche dell'alimentazione di rete.

AVVERTENZA: QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE MUNITO DI MESSA A TERRA.

Tutte le installazioni devono essere supervisionate da un elettricista qualificato.

L'installazione ed il cablaggio devono essere conformi alle norme IEE correnti (nel Regno Unito) oppure alle norme locali o pertinenti (negli altri paesi).

In caso di perplessità prima di installare questi prodotti, oppure dopo che essi sono stati installati, rivolgersi all'assistenza tecnica Xpelair al numero +44 (0) 8709 00043. I nostri tecnici sono a disposizione della clientela durante il normale orario lavorativo (solo per il Regno Unito) e possono essere raggiunti via fax nelle ore non lavorative al numero +44 (0) 8709 000530.

I clienti non residenti nel Regno Unito sono pregati di rivolgersi al più vicino locale distributore Xpelair, il cui indirizzo potrà essere richiesto alla sede del Regno Unito.

Descrizione

I modelli GX6 hanno le seguenti caratteristiche:

- Opzioni di montaggio ad incasso a finestra / parete / pannello / soffitto.

GX6

- Per funzionamento con interruttore a distanza.
- Estrazione ad una velocità.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GXC6

- Funzionamento con interruttore a cordino incorporato.
- Estrazione ad una velocità.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GXC6T

- Funzionamento con interruttore a cordino incorporato.
- Temporizzatore incorporato.

- Estrazione ad una velocità.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GX6T

- Per funzionamento con interruttore a distanza.
- Temporizzatore incorporato.
- Estrazione ad una velocità.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GX6HT

- Per funzionamento con interruttore a distanza.
- Temporizzatore/igrostatato incorporato.
- Estrazione ad una velocità.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GX6HT2

- Per funzionamento con interruttore a distanza.
- Funzionamento con interruttore a cordino incorporato.
- Temporizzatore/igrostatato incorporato.
- Funzionamento a due velocità.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GXS6

- Funzionamento con interruttore a distanza.
- Estrazione ad una velocità.
- Serrande di controirraggio ad azionamento elettromagnetico per apertura e chiusura istantanea.
- Impostazione di ventilazione centellinare.

GX6 (IP25)

- Per il funzionamento con interruttore a distanza.
- Funzionamento di estrazione a velocità singola.
- Impostazione di ventilazione lenta.
- Protezione contro le infiltrazioni a norma IP25.

L'installatore richiederà

- Un sezionatore bipolare con uno spazio minimo tra i contatti di 3 mm (montato alla parete od al soffitto).
- Se vengono usate cassette di contenimento interruttore in metallo, bisogna attenersi alle norme di messa a terra.
- I modelli GX6, GXC6, GXC6T e GXS6 richiedono un cavo a 3 conduttori di taratura adeguata (consultare la sezione "Installazione dei cavi e degli interruttori").
- Il modello GX6 (IP25) richiede un

cavo a sezione circolare con 3 conduttori di capacità adeguata con un diametro non inferiore a 5,5 mm (vedi la sezione di "Installazione di cavi ed interruttori"). I modelli GX6T, GX6HT e GX6HT2 richiedono un cavo a 4 o 5 conduttori di taratura adeguata (consultare la sezione "Installazione dei cavi e degli interruttori").

- I modelli GX6T, GX6HT e GX6HT2 richiedono un interruttore "accesso/spento" montato alla parete od al soffitto, munito di indicatore luminoso incorporato. Per l'attivazione/impostazione ad alta velocità esterna sono necessari due interruttori.

- Un cacciavite a lama larga da 6 mm, un cacciavite da elettricista con lama da 3 mm e cacciaviti Pozidriv (a croce) N. 1 e 2.

Per montare l'estrattore ad una finestra saranno necessari

- Una finestra con vetro singolo dallo spessore minimo di 4 mm oppure con doppio vetro e munita di foro di predisposizione sigillato.

Per montare l'estrattore ad una parete saranno necessari inoltre:

- Trapano per muratura, martello e scalpello (oppure un allargatore di fori, se disponibile).
- Malta (per riparare il foro).
- Kit di montaggio a parete WK6/300 (disponibile presso la Xpelair) per pareti fino a 300 mm di spessore oppure il kit WK6/450 (disponibile presso la Xpelair) per pareti fino a 450 mm di spessore.
- 4 fissaggi di montaggio (usare fissaggi adatti per il tipo di parete in questione. Il formato di vite consigliato per i normali muri di mattoni è la vite N. 8 x 38 mm a testa troncoconica).

Dove posizionare l'estrattore

- Ubicare l'estrattore quanto più in alto è possibile.
- Deve esserci una distanza di almeno 145 mm dal bordo della parete/infisso della finestra al centro del foro (vedere figura A).
- L'estrattore deve essere installato quanto più lontano possibile ed in posizione opposta alla principale fonte di aria di ricambio onde assicurare il flusso dell'aria attraverso il locale (ad es. sulla parete opposta alla porta interna).
- Vicino a fonti di vapore od odori.
- Non installare l'estrattore in locali in cui la temperatura ambiente potrebbe superare i 50°C.
- Se installati in una cucina, gli estrattori non devono essere montati direttamente sopra un piano di cottura od un grill montato ad altezza d'uomo.
- Se si deve installare l'estrattore in un locale contenente un bruciatore di combustibile sprovvisto di canna fumaria bilanciata, è

Draai de regelaar die met "H" aangeduid is tegen de wijzers van de klok in om de relatieve vochtigheid van het vertrek te verlagen (zie fig.1).

Draai de regelaar met de wijzers van de klok mee in om de relatieve vochtigheid van het vertrek te verhogen (zie fig.1). Breng de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage weer aan (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").

Druppelventilatie

Druppelventilatie is gelijk aan dat wat een luchtsteen of gelijksoortig middel levert.

1. Verwijder de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").

Volledig sluiten van jalouzie-afsluiter en stoppen van tocht

2. HALTEN SIE DIE LAMELLEN DER KLAPPE VÖLLIG GEÖFFNET.
3. Drücken Sie den Auslöser für ständige Belüftung fest nach unten, bis dieser einrastet und lassen Sie die Lamellen los. (Siehe Abb. F, Punkt 6).

In werking stellen van druppelventilatie

4. Trek de klem van de druppelventilatie naar u toe tot hij op z'n plaats klikt.
5. Breng de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage weer aan, zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat", en zorg daarbij dat de actuatorhendel in de "volledig neerwaartse" positie is.

Onderhoud

EEN ERKENDE ELEKTRICIEN MOET ALLE REINIGINGSWERKZAAMHEDEN UITVOEREN.

1. Voordat hij gereinigd wordt, dient de ventilator volledig van het voedingsnet te worden geïsoleerd. Geef de waaier 3 minuten de tijd om met draaien te stoppen en de aangedreven jalouzie-afsluiter om te sluiten. (Het reinigen van de GXC6 en GXS6 kan beginnen zodra de waaier met draaien is gestopt).
2. Verwijder de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage, door de vrijzetklem die zich aan de zijkant van de eenheid bevindt met een 6mm schroevendraaier of munt in te drukken terwijl het rooster naar voren wordt getrokken. Om de jalouzie-afsluiter te verwijderen dient hij met de voorkant naar beneden neergelegd te worden, waarna de jalouzie-afsluiter naar voren getrokken kan worden. Zie fig.G1 en fig.G2.

3. Voor het verwijderen van de waaier dient de middelste schroef losgemaakt te worden, waarna deze tezamen met de sluitring verwijderd wordt. Leg de schroef en sluitring opzij.
4. De waaier dient gereinigd te worden met een vochtige, pluisvrije doek of in een warm sopje gewassen te worden. Droog de waaier zorgvuldig en breng hem weer aan. Zet de schroef met de sluitring terug en zorg dat ze goed vastgezet worden.

5. Reinig de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage en waaier in een warm sopje. **Gebruik geen sterk wasmiddel of chemische reinigingsmiddelen.**
6. Droog de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage zorgvuldig en breng hem weer aan door het rooster weer over de vrijzetklemmen te schuiven, de klemmen zullen op hun plaats gaan zitten en het rooster vastzetten (zie fig.G3 en fig.G4). Voor het GXS6 MODEL: *Zorg dat de actuatorhendel in de "volledig neerwaartse" positie is.*
7. **Dompel de ventilator niet in water of andere vloeistoffen om andere delen van de ventilator te reinigen.**

Gebruik nooit sterke oplosmiddelen om de ventilator te reinigen.

Behalve het reinigen is geen ander onderhoud nodig.

Onderdelen fig. D

1. Jalouzie-afsluiter.
2. Ventilatorassemblage.
3. Buitenrooster
4. Ladderstroken.
5. Aansluitafdekking
6. Druppelventilatoroklem
7. Snoerinvoer via achterkant.
8. Snoerinvoer via bovenkant.
9. Gegevensplaatje.
10. Lipjes voor schroefbevestiging.
11. Rooster.
12. Schroefgatdoppen.
13. Actuatorhendel (alleen GXS6 model).

NL

Xpelair GX6, GX6 (IP25), GXC6, GXC6T, GX6HT, GX6HT2 & GXS6

Aanwijzingen voor installatie en bediening

VOOR HET GEMAK VAN DE GEBRUIKER, BEWAAR DEZE FOLDER IN DE BUURT DE VENTILATOR.

Installeren van de ventilator

Dit apparaat is bedoeld om op vaste bedrading te worden aangesloten. Controleer of de elektrische gegevens gelijk zijn aan die van het voedingsnet. **WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD.**

Alle installaties moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een erkende elektricien. De installatie en bedrading moet in overeenstemming zijn met de huidige IEE-voorschriften (VK), de plaatselijke of van toepassing zijnde voorschriften (andere landen).

Mocht u nog vragen hebben voordat deze producten worden geïnstalleerd of nadat ze zijn geïnstalleerd, bel dan de Technische Hotline van Xpelair +44 8709 000430. Onze technici staan tijdens de normale kantooruren klaar om u te helpen (alleen VK) en na kantooruren kunt u ze een fax sturen +44 (0) 8709 000530.

Klanten buiten het VK worden verzocht contact op te nemen met hun plaatselijke Xpelair distributeur. Informatie hierover is verkrijgbaar van het kantoor in het Verenigd Koninkrijk.

Omschrijving

De GX6-modellen hebben de volgende functies:

- Opties voor bevestiging aan raam / muur / paneel / dak.

GX6

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GXC6

- Bediening via integraal trekkoord.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GXC6T

- Bediening via integraal trekkoord.
- Integrale timerfaciliteit.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GX6T

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Integrale timerfaciliteit.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GX6HT

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Integrale automatische luchtvochtigheidsregelaar / timerfaciliteit.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GX6HT2

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Integraal trekkoord.
- Integrale automatische luchtvochtigheidsregelaar / timerfaciliteit..
- Werking op twee snelheden.
- Instelling voor druppelventilatie.

GXS6

- In-/uitschakelen op afstand.
- Afvoer op één snelheid.
- Op solenoïde werkende jalouzie-afsluiter.voor onmiddellijk open en sluiten.
- Instelling voor druppelventilatie.

GX6 (IP25)

- In-/uitschakelen op afstand.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.
- Intredingsbescherming voor IP25.

Wat de installateur nodig heeft

- Een tweepolige scheidingsschakelaar met een minimum contactruimte van 3mm (muur- of plafondbevestiging).
- Wanneer metalen schakeldozen worden gebruikt moeten de volgende aardingsvoorschriften worden gevolgd.
- Voor de GX6, GXC6, GXC6T en GXS6 zijn geschikte 3-aderig kabels nodig (zie de sectie "Installatie van schakelaars en kabels").
- Voor de GX6 (IP25) is een geschikte 3-aderige ronde kabel nodig met een diameter van niet minder dan 5,5mm (zie de sectie "Installatie van schakelaars en kabels").
- Voor de GX6T, GX6HT en GX6HT2 zijn geschikte 4 of 5-aderig kabels nodig (zie de sectie "Installatie van schakelaars en kabels").
- Voor de GX6T, GX6HT en GX6HT2 zijn geschikte muur- of plafondbevestigde aan-/uitschakelaars met ingebouwd indicatielicht nodig. Voor externe opvoer/aanzetting zijn twee schakelaars nodig.
- Grote schroevendraaier met 6mm vouw, schroevendraaier met 3mm vouw en Nr.1 & 2 Pozidriv-schroevendraaiers.

Wanneer de ventilator in het raam wordt bevestigd, heeft u tevens het volgende nodig:

- Een raam met enkele beglazing met een glasdikte van 4mm of een raam met dubbele beglazing en een vooraf afgedicht gat.

Wanneer de ventilator aan de muur wordt bevestigd, heeft u tevens het volgende nodig:

- Betonboor, hamer & beitel (of spiraalboorapparatuur, indien beschikbaar).
- Specie (voor het gat).
- Muurset WK6/300 (verkrijgbaar bij Xpelair) voor muren tot 300mm dik of WK6/450 (verkrijgbaar bij Xpelair) voor muren tot 450mm dik.
- 4 bevestigingspluggen (gebruik pluggen die geschikt zijn voor het type muur. Aanbevolen schroefmaat voor standaard baksteen - Nr.8 x 38mm pancilinderschroef).

Waar de ventilator geplaatst moet worden

- Der Lüfter sollte so hoch wie möglich Plaats hem zo hoog mogelijk.
- Tenminste 145mm van de rand van de muur/het raamkozijn tot het midden van het gat (zie fig. A).
- Zo ver mogelijk uit de buurt en aan de anderen kant van de hoofdbron voor luchtaanvoer, om luchtstroming door het vertrek te verzekeren (bijvoorbeeld tegenover een interne deur).
- In de buurt van de stoom- of geurbron.
- Niet waar de omgevings-temperatuur mogelijk 50° C overschrijdt.
- Wanneer zij in een keuken worden geïnstalleerd, mogen ventilators niet direct boven een fornuis of een grill op ooghoogte worden aangebracht.
- Wanneer ze in een vertrek worden aangebracht waar stookapparatuur van het type 'open toestel' aanwezig is, is het de verantwoordelijkheid van de installateur er voor te zorgen dat er voldoende vervangingslucht is, om te voorkomen dat rookgas in het rookafvoerkanaal naar beneden wordt getrokken wanneer de ventilator op maximum afzuiging werkt. Voor specifieke eisen zie de bouwvoorschriften. Afvoerlucht mag niet worden afgevoerd in een rookafvoerkanaal die wordt gebruikt voor het afvoeren van rookgas van toestellen die worden gevoed met energie anders dan elektrische energie. De eisen van alle van toepassing zijnde autoriteiten m.b.t. het afvoeren van rookgas en invoerstromingssnelheid moeten worden nageleefd.

